

# SC-F6300 Series

TR Kurulum kılavuzu

EL Οδηγός εγκατάστασης

SL Priročnik za namestitev

HR Vodič za postavu

MK Упатство за поставување

SR Uputstvo za postavljanje



9

TR Montaj  
EL Συναρμολόγηση  
SL Montaža  
HR Sklapanje

MK Склопување  
SR Montaža



23

TR İlk Mürekkep Doldurma  
EL Αρχική φόρτωση μελανιού  
SL Začetno polnjenje s črnilom  
HR Prvo punjenje tinte

MK Прво полнење со мастило  
SR Prvo punjenje mastilom



30

TR Yazılımın Kurulması  
EL Εγκατάσταση του λογισμικού  
SL Namestitev programske opreme  
HR Instaliranje softvera

MK Инсталирање на софтвер  
SR Instaliranje softvera



37

TR Yazıcıyı Kullanma  
EL Χρήσεις του εκτυπωτή  
SL Uporaba tiskalnika  
HR Korištenje pisača

MK Користење на печатачот  
SR Korišćenje štampača

**Önemli Güvenlik Talimatları**

Yazıcınızı kurmadan önce bu yönergelerin tümünü okuyun. Ayrıca, yazıcının üzerindeki tüm uyarılara ve talimatlara uymaya özen gösterin. Yazıcıyı kullanmadan önce Genel Bilgiler (PDF) belgesini okuduğunuzdan emin olun.

**⚠️ Uyarı**

- ❑ Üründeki hava deliklerini tıkamayın.

**⚠️ Dikkat**

- ❑ Yazıcıyı sabit olmayan ya da diğer cihazlardan titreşime maruz kalan bir konuma kurmayın veya bu tür konumlarda saklamayın.
- ❑ Yazıcıyı yağlı dumana ve toza ya da neme maruz kalan veya kolayca ıslanabileceği konumlara kurmayın.
- ❑ Ürünü taşıırken, öne, arkaya, sola veya sağa doğru 10 dereceden fazla eğmeyin.
- ❑ Ürün ağır olduğundan, bir kişi tarafından taşınmamalıdır.
- ❑ Ürünü kaldırırken, kılavuzda belirtilen noktalardan tutarak kaldırdığınızdan emin olun.
- ❑ Ürünü monte etmeden önce, ambalaj levhalarını, ambalaj malzemelerini ve sağlanan öğeleri kurulum alanından uzaklaştırdığınızdan emin olun.
- ❑ Ürünü tekerlekli bir sehpa üzerine yerleştirirken, işlem yapmadan önce, hareket etmemeleri için tekerlekleri sabitlediğinizden emin olun.
- ❑ Tekerlekler ve ayarlayıcılar sabitlendiğinde sehpayı hareket ettirmeye çalışmayın.
- ❑ Yazıcıyı sehpa üzerinde taşıırken, basamaklı veya düzgün olmayan zemine sahip konumlardan kaçınin.

**Sembollerin Anlamı**

	Ciddi bedensel yaralanmaları önlemek için uyarılara uyulmalıdır.
	Yaralanmayı önlemek için Dikkat yönergelerine uyulmalıdır.
	Önemli : Bu ürüne hasar vermemek için Önemli yönergelerine uyulmalıdır.
	Not : Notlarda bu ürünün çalışmasıyla ilgili faydalı veya ilave bilgiler bulunur.

**Çizimler**

Bu kılavuzdaki çizimlerde gösterilen yazıcı birçok yönden gerçek üründen farklıdır, ancak bu farklılıkların montaj işlemi üzerinde etkisi yoktur.

**Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας**

Διαβάστε όλες τις οδηγίες προτού εγκαταστήσετε τον εκτυπωτή σας. Επίσης, πρέπει οπωσδήποτε να λάβετε υπόψη όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες που αναγράφονται πάνω στον εκτυπωτή. Βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει τις Γενικές Πληροφορίες (PDF) πριν τη χρήση αυτού του εκτυπωτή.

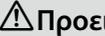
**⚠️ Προειδοποίηση**

- ❑ Μην φράζετε τις οπές εξαερισμού στο προϊόν.

**⚠️ Προσοχή**

- ❑ Μην εγκαθιστάτε ή αποθηκεύετε τον εκτυπωτή σε ασταθή θέση ή σε θέση η οποία υπόκειται σε δονήσεις από άλλο εξοπλισμό.
- ❑ Μην εγκαθιστάτε τον εκτυπωτή σε χώρους οι οποίοι υπόκεινται σε ελαιώδη καπνό και σκόνη, ή σε χώρους οι οποίοι υπόκεινται σε υγρασία ή στους οποίους μπορεί να βραχεί εύκολα.
- ❑ Μη γείρετε το προϊόν περισσότερο από 10 μοίρες προς τα μπροστά, πίσω, αριστερά ή δεξιά κατά τη μετακίνησή του.
- ❑ Επειδή το προϊόν είναι βαρύ, δεν πρέπει να το μεταφέρει ένα άτομο μόνο του.
- ❑ Κατά την ανύψωση του προϊόντος, βεβαιωθείτε ότι το ανυψώνετε σε χώρους που αναφέρονται στο εγχειρίδιο.
- ❑ Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τη σωστή στάση σώματος κατά την ανύψωση του προϊόντος.
- ❑ Προτού συναρμολογήσετε το προϊόν, βεβαιωθείτε ότι έχετε απομακρύνει τα φύλλα συσκευασίας, τα υλικά συσκευασίας και τα παρεχόμενα στοιχεία για το χώρο εγκατάστασης.
- ❑ Κατά την τοποθέτηση του προϊόντος σε βάση με ροδάκια (τροχούς), βεβαιωθείτε ότι έχετε ασφαλίσει τα ροδάκια προτού εκτελέσετε την εργασία, ώστε να μη μετακινούνται.
- ❑ Μην επιχειρήσετε να μετακινήσετε τη βάση ενόσω τα ροδάκια (τροχοί) και οι προσαρμογείς είναι ασφαλισμένοι.
- ❑ Κατά τη μετακίνηση του εκτυπωτή ενόσω βρίσκεται επάνω στη βάση, αποφύγετε χώρους με σκαλιά ή ανισόπεδο δάπεδο.

**Τι σημαίνουν τα σύμβολα**

	Οι προειδοποιήσεις πρέπει να ακολουθούνται με προσοχή για να αποφευχθούν σοβαροί σωματικοί τραυματισμοί.
	Προς αποφυγή σοβαρού σωματικού τραυματισμού πρέπει να τηρούνται όλες οι οδηγίες με τον τίτλο «Προσοχή».
	Σημαντικό: Για να μην πάθει ζημιά το προϊόν, πρέπει να τηρούνται όλες οι οδηγίες με τον τίτλο «Σημαντικό».
	Σημείωση: Κάθε «Σημείωση» περιέχει χρήσιμες ή πρόσθετες πληροφορίες για τη λειτουργία του προϊόντος.

**Εικόνες**

Ο εκτυπωτής που φαίνεται στις εικόνες του οδηγού διαφέρει σε ορισμένα σημεία από το πραγματικό προϊόν, αλλά οι διαφορές αυτές δεν επηρεάζουν τη διαδικασία συναρμολόγησης.

**Pomembni varnostni napotki**

Pred nastavitvijo tiskalnika preberite vse te napotke. Upoštevajte tudi vsa opozorila in navodila, navedena na tiskalniku. Pred uporabo tiskalnika preberite Splošne informacije (PDF).

**Opozorilo**

- ❑ Ne zastirajte prezračevalnih odprtín na izdelku.

**Pozor**

- ❑ Tiskalnika ne nameščajte ali shranjujte na nestabilnem mestu ali mestu, ki je izpostavljeno vibracijam zaradi druge opreme.
- ❑ Tiskalnika ne nameščajte na mestih, ki so izpostavljena mastnemu dimu in prahu, ali na mestih, ki so izpostavljena vlagi in kjer bi se tiskalnik lahko zmočil.
- ❑ Med premikanjem ne nagibajte izdelka za več kot 10 stopinj naprej, nazaj, v levo ali v desno.
- ❑ Ker je izdelek težek, ga ne sme prenašati ena sama oseba.
- ❑ Izdelek pri dviganju primite na mestih, označenih v priročniku.
- ❑ Pri dviganju izdelka zavzemite primerno telesno držo.
- ❑ Pred sestavljanjem izdelka z mesta namestitve odstranite vso embalažo in dobavljene predmete.
- ❑ Če izdelek nameščate na stojalo s kolesci, pred namestitvijo zaklenite kolesca, da se ne bodo premikala.
- ❑ Ne poskušajte premikati stojala z zaklenjenimi kolesci in prilagodilniki.
- ❑ Pri premikanju tiskalnika na stojalu se izogibajte stopnicam in neravnim tlom.

**Pomen simbolov**

	<b>Opozorilo</b>	Obvezno upoštevajte opozorila, da preprečite hude telesne poškodbe.
	<b>Pozor</b>	Obvezno upoštevajte svarila, da preprečite telesne poškodbe.
		Pomembno: To je treba upoštevati, da bi se izognili škodi na izdelku.
		Opomba: Opombe vsebujejo koristne in dodatne informacije o delovanju tega izdelka.

**Risbe**

Tiskalnik, ki je prikazan na risbah v tem priročniku, se v nekaterih pogledih razlikuje od dejanskega izdelka, vendar te razlike ne vplivajo na postopek montaže.

**Važni sigurnosni naputci**

Pročitajte sve ove upute prije korištenja pisača. Također slijedite sva upozorenja i upute na pisaču. Obavezno pročitajte Opće informacije (PDF) prije uporabe pisača.

**Upozorenje**

- ❑ Ne zaklanjajte otvore za zrak na proizvodu.

**Oprez**

- ❑ Pisač ne instalirajte i ne spremajte na nestabilnom mjestu ili na mjestu izloženom vibracijama od druge opreme.
- ❑ Pisač ne instalirajte na mjestima podložnima uljnom dimu ili prašini, na mjestima izloženim vlazi ili na mjestima gdje bi se lako mogao smočiti.
- ❑ Proizvod ne naginjite ni na koju stranu (naprijed, natrag, lijevo, desno) više od 10 stupnjeva za vrijeme pomicanja proizvoda.
- ❑ Proizvod je težak i ne smije ga nositi jedna osoba.
- ❑ Prilikom podizanja proizvoda, dižite ga samo držeći za mjesta navedena u uputama.
- ❑ Prilikom dizanja proizvoda pazite na ispravno držanje tijela.
- ❑ Prije montiranja proizvoda, iz prostora za instalaciju svakako uklonite sve materijale za pakiranje i umatanje te ostale uključene predmete.
- ❑ Kada proizvod stavljate na postolje s kotačićima, svakako osigurajte/blokirajte kotačiće prije rada.
- ❑ Ne pokušavajte pomicati postolje dok su kotačići i podesnici osigurani.
- ❑ Prilikom pomicanja pisača na postolju, izbjegavajte lokacije sa stepenicama ili neravnim podom.

**Značenje simbola**

	<b>Upozorenje</b>	Neophodno je pridržavati se upozorenja radi izbjegavanja ozbiljne tjelesne ozljede.
	<b>Oprez</b>	Neophodno je pridržavati se mjera opreza radi izbjegavanja tjelesne ozljede.
		Važno: pridržavajte se važnih napomena kako biste izbjegli oštećivanje uređaja.
		Napomena: napomene sadržavaju korisne ili dodatne informacije o rukovanju uređajem.

**Ilustracije**

Pisač prikazan na ilustracijama u ovom vodiču u nekim se aspektima razlikuje od konkretnog proizvoda, no te razlike ne utječu na postupak sklapanja.

### Важни безбедносни упатства

Прочитајте ги сите упатства пред да го конфигурирате печатачот. Не заборавате и да ги следите сите предупредувања и упатства означени на печатачот. Погрижете се да ги прочитате Општите информации (PDF) пред употреба на печатачот.

#### Предупредување

- Не покривајте ги отворите за вентилација на производот.

#### Опомена

- Не инсталирајте и не складирајте го печатачот на нестабилно место или на место што е изложено на вибрации од друга опрема.
- Не инсталирајте го печатачот на места изложени на чад и прашина или на места изложени на влажност или каде што печатачот може лесно да се намокри.
- Кога го преместувате, не накривувајте го производот повеќе од 10 степени напред, назад, лево или десно.
- Бидејќи производот е тежок, не треба да го пренесува едно лице.
- Кога го подигнувате производот, проверете дали го држите на местата означени во прирачникот.
- Држете го телото во соодветната положба кога го подигнувате производот.
- Пред да го склопите производот, од местото наменето за поставување на производот отстранете ги сите пакувачки материјали и испорачани предмети.
- Кога го поставувате производот на држач со тркала, прицврстете ги тркалата пред да извршувате работи, за да не се движат.
- Не обидувајте се да го преместите држачот додека тркалата и приспособувачите се прицврстени.
- Кога го преместувате печатачот додека е на држачот, избегнувајте места со скали или со нерамен под.

### Значење на симболите

 Предупредување	Предупредувањата треба да се почитуваат за да се избегнат сериозни телесни повреди.
 Опомена	Опомените треба да се почитуваат за да се избегнат телесни повреди.
	Важно: важното мора да се почитува за да се избегне оштетување на производот.
	Напомена: напомените содржат дополнителни информации за ракувањето со производот.

### Илустрации

Печатачот прикажан на илустрациите од ова упатство во некои точки се разликува од вистинскиот производ, но тие разлики немаат влијание врз процесот на склопување.

### Važne mere zaštite

Pre podešavanja štampača pročitajte sva ova uputstva. Osim toga, pratite sva upozorenja i uputstva označena na samom štampaču. Obavezno pročitajte Opšte informacije (PDF) pre korišćenja štampača.

#### Upozorenje

- Ne blokirajte ventilacione otvore na proizvodu.

#### Oprez

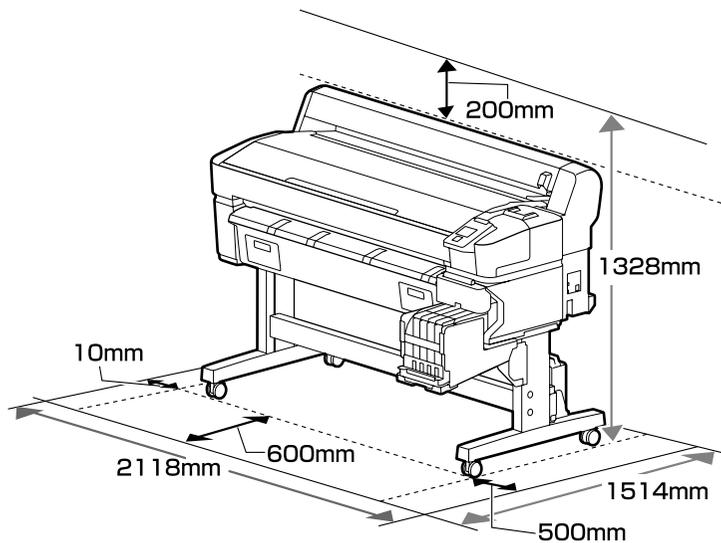
- Ne instalirajte i ne skladištite štampač na nestabilnoj lokaciji ili lokaciji podložnoj vibracijama koju stvara druga oprema.
- Ne instalirajte štampač na lokacijama podložnim masnom dimu i prašini, niti na lokacijama podložnim vlazi ili na mestima koja mogu lako da se pokvase.
- Dok premeštate proizvod, ne naginjite ga više od 10 stepeni unapred, unazad, nalevo ili nadesno.
- Proizvod je težak i ne treba sami da ga nosite.
- Kada podižete proizvod, obavezno ga držite za lokacije naznačene u vodiču.
- Obavezno zauzmite pravilnu pozu kada podižete proizvod.
- Pre sklapanja proizvoda, obavezno raščistite listove za pakovanje, ambalažu i priložene stavke iz područja instalacije.
- Kada stavljate proizvod na postolje sa točkicama, obavezno učvrstite točkice pre izvršavanja posla tako da se ne pomeraju.
- Ne pokušavajte da pomerate postolje dok su točkici i regulatori učvršćeni.
- Kada pomerate štampač dok se nalazi na postolju, izbegavajte lokacije sa stepenicama ili neravnim podom.

### Značenje simbola

 Upozorenje	Upozorenja moraju da se poštuju kako bi se izbegle ozbiljne telesne povrede.
 Oprez	Mere opreza se moraju poštovati da bi se sprečilo oštećivanje proizvoda.
	Važne napomene: Važne napomene se moraju poštovati da bi se izbeglo oštećenje proizvoda.
	Napomena: Napomene sadrže važne ili dodatne informacije o radu ovog proizvoda.

### Ilustracije

Štampač koji je prikazan na ilustracijama u ovom vodiču se po nekim osobinama razlikuje od stvarnog proizvoda. Međutim, ove razlike ne utiču na proces sklapanja.



#### Yazıcının Yerleştirilmesine Ait Talimatlar

- ❑ Yazıcıyı ayarlamak için tabloda gösterildiği gibi yeterli boşluk bırakın.
- ❑ Yazıcı ağırlığını (93 kg) taşıyabilen düz ve sabit bir yer seçin.
- ❑ Yalnızca bu yazıcının güç gereksinimlerini karşılayan bir priz kullanın.
- ❑ Yazıcı yalnızca aşağıdaki koşullar altında kullanılmalıdır:

	Sıcaklık	Nem (yoğunlaşma olmadan)
Önerilen	15–25 °C	%40–60
Yükleme, bakım, vb.	15–35 °C	%20–80

Çevre koşulları kağıt için uygun değilse, yukarıdaki koşullar karşılanırsa bile düzgün şekilde yazdıramayabilirsiniz. Daha ayrıntılı bilgi için kağıt talimatlarına bakın. Nemi istenen seviyelerde tutmak için, yazıcıyı doğrudan güneş ışığı, ısı kaynakları ve klimaların ortaya çıkardığı gibi hava akımlarından uzak tutun.

- ❑ Yazıcı hassas bir cihazdır ve tozun az olduğu bir yere kurulmalıdır. Kumaş kesim veya dikiş gibi faaliyetler için kullanılan alanlara kurmayın.

#### Οδηγίες για την τοποθέτηση του εκτυπωτή

- ❑ Αφήστε αρκετό χώρο για την εγκατάσταση του εκτυπωτή, όπως υποδεικνύεται στον πίνακα.
- ❑ Επιλέξτε επίπεδο και σταθερό σημείο που να μπορεί να στηρίξει το βάρος του εκτυπωτή (περίπου 93 κιλά).
- ❑ Χρησιμοποιήστε μόνο πρίζα που πληροί τις απαιτήσεις ισχύος για τον συγκεκριμένο εκτυπωτή.
- ❑ Ο εκτυπωτής πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο κάτω από τις εξής συνθήκες:

	Θερμοκρασία	Υγρασία (χωρίς συμπύκνωση)
Συνιστώμενες τιμές	15–25 °C	40–60%
Φόρτωση, συντήρηση κλπ.	15–35 °C	20–80%

Ακόμη και αν πληρούνται οι προαναφερόμενες συνθήκες, ενδέχεται να μην μπορείτε να εκτυπώσετε σωστά αν οι συνθήκες του περιβάλλοντος δεν είναι αυτές που ενδείκνυται για το χαρτί. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες, ανατρέξτε στις οδηγίες για το χαρτί. Για να διατηρηθεί η υγρασία στα επιθυμητά επίπεδα, ο εκτυπωτής δεν πρέπει να μένει εκτεθειμένος απευθείας στο φως του ήλιου ούτε να βρίσκεται κοντά σε πηγές θερμότητας και ρεύματα αέρα όπως αυτά που παράγονται από κλιματιστικά.

- ❑ Ο εκτυπωτής είναι μια συσκευή ακριβείας και η εγκατάστασή του πρέπει να γίνεται σε χώρους όπου δεν υπάρχει πολλή σκόνη. Μην τον εγκαταστήσετε σε χώρους που χρησιμοποιούνται για δραστηριότητες όπως το κόψιμο υφασμάτων ή το ράψιμο.

#### Navodila za postavitev tiskalnika

- ❑ Tiskalnik namestite tako, da bo okrog njega dovolj prostora, kot je prikazano na sliki.
- ❑ Izberite ravno in stabilno mesto, ki lahko prenese težo tiskalnika (93 kg).
- ❑ Uporabljajte samo vtičnico, ki izpolnjuje zahteve za napajanje tega tiskalnika.
- ❑ Tiskalnik je dovoljeno uporabljati samo v naslednjih pogojih:

	Temperatura	Vlažnost (brez kondenzacije)
Priporočeno	15–25 °C	40–60 %
Nalaganje, vzdrževanje ipd.	15–35 °C	20–80 %

Četudi so zgornji pogoji izpolnjeni, tiskalnik morda ne bo deloval pravilno, če pogoji niso primerni za papir. Za več informacij glejte navodila za papir. Tiskalnika ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi in zračnim tokovom, kakršne na primer ustvarjajo klimatske naprave, ter ga ne nameščajte v bližino virov toplote, da ohranite vlažnost na zeleni stopnji.

- ❑ Tiskalnik je precizna naprava in ga je treba namestiti na mesto z malo prahu. Ne nameščajte ga na območja, na katerih se izvajajo postopki, kot je rezanje blaga ali šivanje.

### Upute za postavljanje pisača

- Pri postavljanju pisača ostavite dovoljno prostora oko njega, kako je prikazano u tablici.
- Odaberite ravno i stabilno mjesto koje može podnijeti težinu pisača (93 kg).
- Koristite samo onu utičnicu koja udovoljava zahtjevima napajanja pisača.
- Pisač treba uvijek koristiti pod sljedećim uvjetima:

	Temperatura	Vlažnost (bez kondenzacije)
Preporučeno	15–25 °C	40–60%
Punjenje, održavanje itd.	15–35 °C	20–80%

Čak i ako su zadovoljeni gore navedeni uvjeti, nećete pravilno ispisivati ako uvjeti u okolini ne odgovaraju papiru. Informacije s više pojedinosti potražite u uputama za papir. Za održavanje vlage na željenoj razini, držite pisač izvan izravne sunčeve svjetlosti i podalje od izvora topline i zračnih strujanja poput onih koja proizvode klima uređaji.

- Pisač je precizni uređaj i treba ga instalirati tamo gdje ima malo prašine. Nemojte instalirati u područjima koja se koriste za te aktivnosti kao šivanje ili krpanje odjeće.

### Упатства за поставување на печатачот

- Оставете соодветен простор како што е прикажано на цртежот за поставувањето на печатачот.
- Изберете рамна и стабилна локација којашто може да ја поднесе тежината на печатачот (93 кг).
- Користете само приклучок за струја којшто одговара на барањата на печатачот.
- Печатачот треба да се користи само под следните услови:

	Температура	Влажност (без кондензација)
Препорачано	15–25 °C	40–60%
Полнење, одржување итн.	15–35 °C	20–80%

И покрај тоа што овие услови се исполнети, можно е печатачот да не печати правилно доколку амбиенталните услови не се погодни за хартијата. За подетални информации, погледнете ги упатствата на хартијата. За да ја одржувате влажноста на саканите нивоа, поставете го печатачот настрана од директна сончева светлина и од извори на топлина и воздушни струења, како оние што ги произведуваат климатизерите.

- Печатачот е прецизен уред и треба да се монтира на место со малку прашина. Не монтирајте го во области што се користат за активности, како на пример, сечење текстил или шиене.

### Uputstva za postavljanje štampača

- Ostavite dovoljno mesta kako je prikazano na tabeli za podešavanje štampača.
- Izaberite ravnu i stabilnu lokaciju koja može da nosi težinu štampača (93 kg).
- Isključivo koristite utičnicu koja odgovara zahtevima za napajanje štampača.
- Štampač treba koristiti isključivo pod sledećim uslovima:

	Temperatura	Vlažnost (bez kondenzacije)
Preporučeno	15–25 °C	40–60%
Ubacivanje, održavanje itd.	15–35 °C	20–80%

Čak i ako su ispunjeni ovi uslovi, moguće je da ipak nećete štampati kako valja, ako uslovi sredine ne odgovaraju papiru. Za više informacija pogledajte uputstva za papir. Da biste održali vlažnost na željenim nivoima, držite štampač podalje od direktne sunčeve svetlosti i izvora toplote i vazдушnih struja, kao što su one koje stvaraju klima uređaji.

- Štampač je precizan uređaj i treba ga instalirati na mestu gde ima malo prašine. Nemojte da ga instalirate u oblastima koje se koriste za aktivnosti kao što su sečenje odeće ili šivanje.

TR Paketten Çıkarma

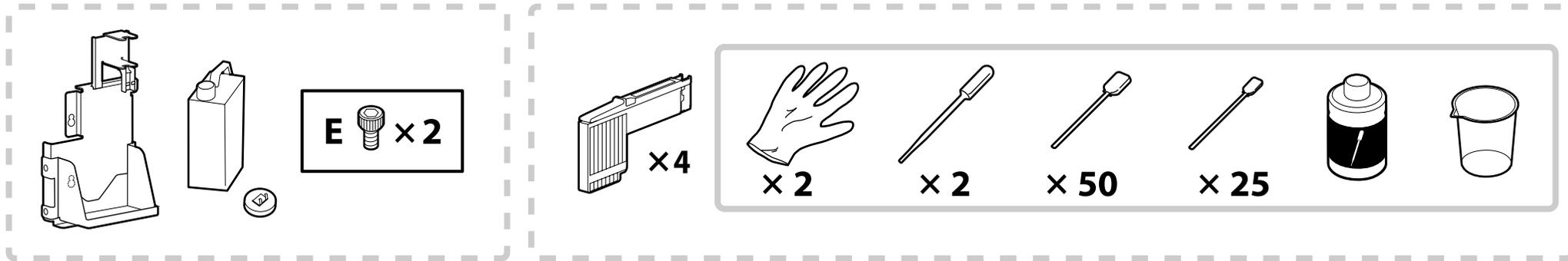
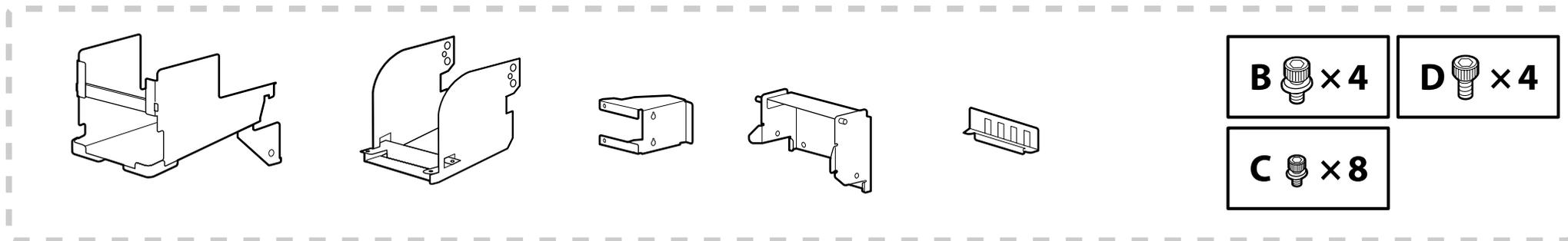
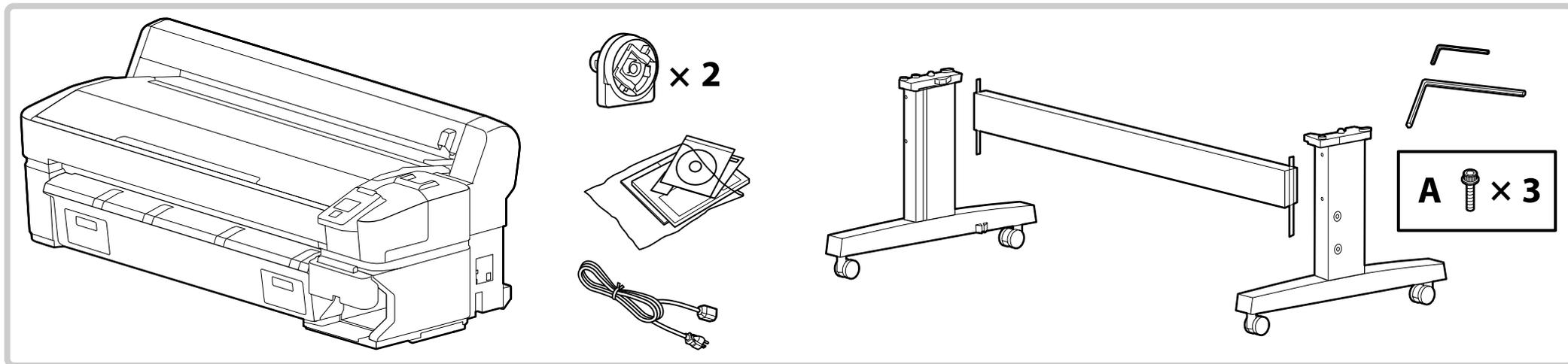
EL Αποσυσκευασία

SL Odstranjevanje iz embalaže

HR Raspakiranje

MK Распакување

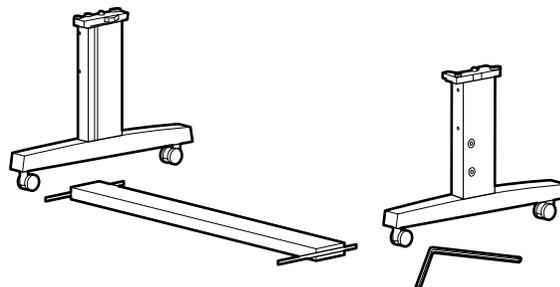
SR Raspakovanje



	<input type="checkbox"/> Kesikli çizgili kenar, "Ink supply system and waste ink bottle kit (Mürekkep besleme sistemi ve atık mürekkep şişesi kiti)" parçalarını belirtir. <input type="checkbox"/> Yazıcıda bulunan bazı paket öğeler bu kılavuzda açıklanmamıştır. Bunların nasıl kullanılacağına dair talimatlar için Kullanım Kılavuzuna (çevrimiçi kılavuz) bakın.
	<input type="checkbox"/> Το διακεκομμένο περίγραμμα υποδεικνύει τα εξαρτήματα για το "Ink supply system and waste ink bottle kit (Σύστημα παροχής μελάνης και κιτ Δοχείου απόρριψης μελάνης)". <input type="checkbox"/> Ορισμένα συνοδευτικά εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στον εκτυπωτή δεν περιγράφονται στον παρόντα οδηγό. Για τις οδηγίες χρήσης τους, ανατρέξτε στις Οδηγίες χρήστη (ηλεκτρονικό εγχειρίδιο οδηγίων).
	<input type="checkbox"/> Prekinjena črta označuje dele »Ink supply system and waste ink bottle kit (Sistem za dovajanje črnila in posoda za odpadno črnilo)«. <input type="checkbox"/> Nekateri predmeti, ki so priloženi tiskalniku, niso opisani v tem vodniku. Napotke za njihovo uporabo najdete v Navodilih za uporabo (spletni priročnik).
	<input type="checkbox"/> Dijelovi „Ink supply system and waste ink bottle kit (Sustav za dovod tinte i komplet bočice s otpadnom tintom)“ označeni su isprekidanom crtom. <input type="checkbox"/> Neke od stavki koje se isporučuju s pisačem nisu opisane u ovom vodiču. Upute o načinu njihove upotrebe potražite u Korisničkom vodiču (online priručnik).
	<input type="checkbox"/> Во испрекинатата линија се дадени деловите за „Ink supply system and waste ink bottle kit (Систем за довод на мастило и комплет со шише за отпадно мастило)“. <input type="checkbox"/> Одредени делови во пакувањето коишто доаѓаат со печатачот не се опишани во ова упатство. Видете го упатството за корисникот (онлајн упатство) за насоки како да ги користите.
	<input type="checkbox"/> Isprekidana ivica naznačava delove za „Ink supply system and waste ink bottle kit (Sistem snabdevanja mastilom i bočica za otpadno mastilo)“. <input type="checkbox"/> Neki artikli priloženi uz štampač nisu opisani u ovom vodiču. Uputstva za njihovo korišćenje potražite u korisničkom vodiču (priručniku na mreži).

 <b>Dikkat</b>	Yazıcıyı monte etmeden önce, sökülen paketleme malzemeleri ve sarılı öğeleri bir kenara koyarak çalışma alanını temizleyin.
 <b>Προσοχή</b>	Προτού συναρμολογήσετε τον εκτυπωτή, καθαρίστε τον χώρο εργασίας απομακρύνοντας τα υλικά συσκευασίας που ήδη αφαιρέσατε και τα πακεταρισμένα είδη.
 <b>Pozor</b>	Pred montažo tiskalnika očistite delovno območje: odvrzite embalažo in spete predmete.
 <b>Oppez</b>	Prije sklapanja pisača, očistite radnu površinu tako da uklonite skinuti ambalažni materijal i zapakirane predmete.
 <b>Οπομενα</b>	Пред склопувањето на печатачот, ослободете го работниот простор отстранувајќи го материјалот за пакување и останатите делови.
 <b>Oppez</b>	Pre montaže štampača očistite radni prostor sklanjanjem skinute ambalaže i upakovanih delova.

Altlık  
Βάση  
Stojalo  
Postolje  
Држач  
Postolje



Altlığın üç grup olarak monte edilmesi önerilir.

Συνιστάται η συναρμολόγηση της βάσης από ομάδα τριών ατόμων.

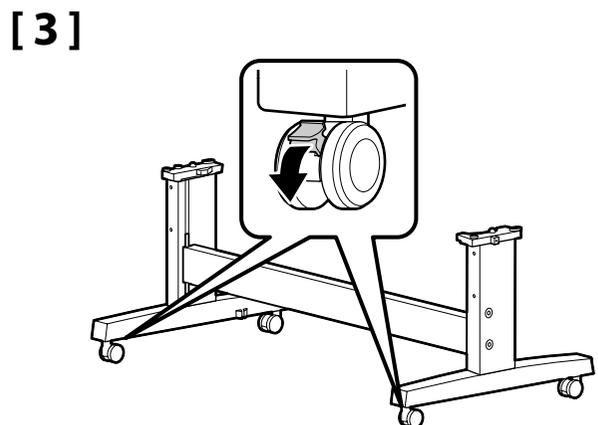
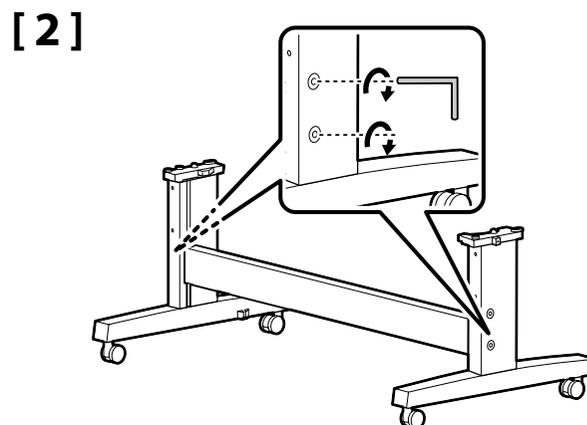
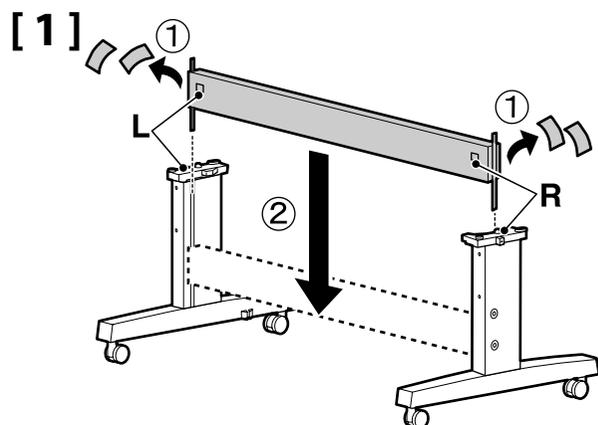
Priporočamo, da stojalo sestavite v sklopih po tri.



Preporučuje se da postolje sastavljaju tri osobe.

Vi препорачуваме да го склопите држачот со две групи од три лица.

Preporučuje se da postolje montiraju troje.



Yazıcıyı kullanmadan önce, altlığın yerine sabitlendiğinden emin olun. Yazıcıyı taşıırken, tekerleklerin kilidini açın.

Προτού χρησιμοποιήσετε τον εκτυπωτή, βεβαιωθείτε ότι η βάση είναι στερεωμένη στη σωστή θέση. Όταν μετακινείτε τον εκτυπωτή, ξεκλειδώστε τα ροδάκια.



Pred uporabo tiskalnika mora biti stojalo trdno pritrjeno. Pri premikanju tiskalnika odklenite kolesca.

Prije korištenja pisača pobrinite se da je postolje pričvršćeno u mjestu. Prilikom pomicanja pisača deblokirajte kotačiće.

Пред да го употребите печатачот, осигурете се дека постаментот е добро фиксиран. При преместување на печатачот, откочете ги тркалата.

Pri upotrebe štampača proverite je li postolje fiksirano na mestu. Kada pomerate štampač, oslobodite točkice.

**Yazıcı Kurulumu**

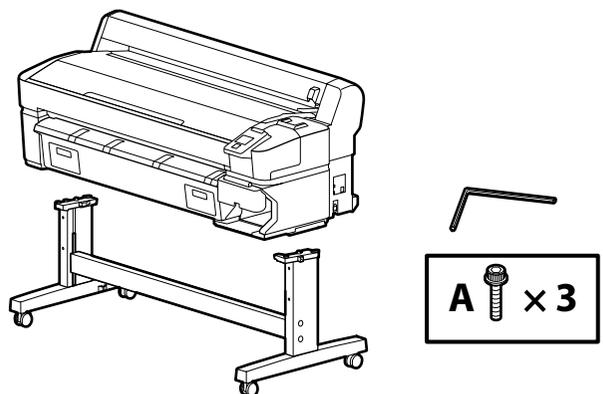
**Εγκατάσταση εκτυπωτή**

**Namestitev tiskalnika**

**Instalacija pisača**

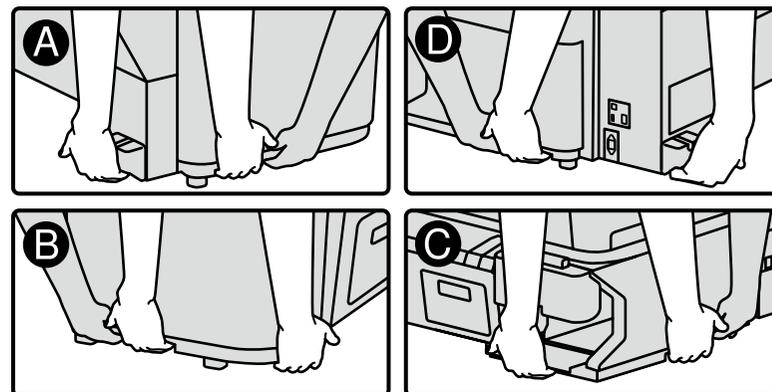
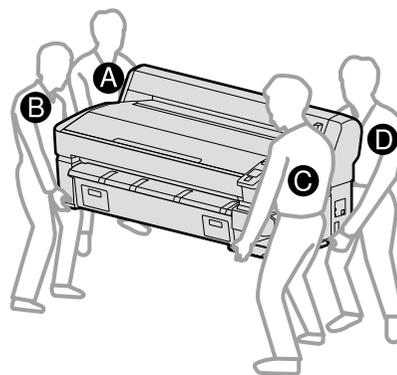
**Инсталирање на печатачот**

**Instaliranje štampača**



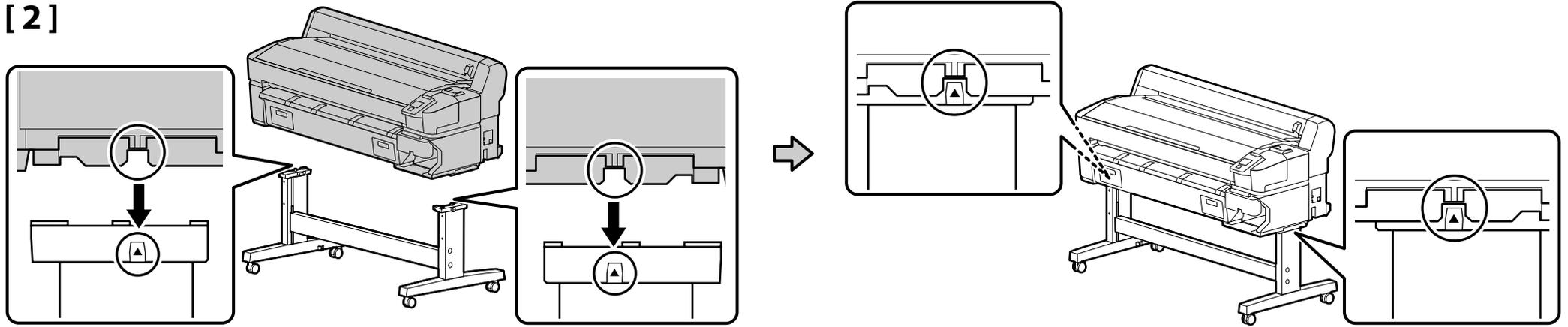
**[ 1 ]**

	<b>Dikkat</b>	Yazıcının taşınması en az 4 kişi tarafından gerçekleştirilmelidir.
	<b>Προσοχή</b>	Η μεταφορά του εκτυπωτή πρέπει να γίνεται από τουλάχιστον 4 άτομα.
	<b>Pozor</b>	Tiskalnik naj prenašajo vsaj 4 osebe.
	<b>Oprez</b>	Pisač moraju nositi barem četiri osobe.
	<b>Οπομενα</b>	Κοга го пренесувате печатачот, потребни ви се најмалку 4 лица.
	<b>Oprez</b>	Štampač treba da nosi barem četiri osobe.

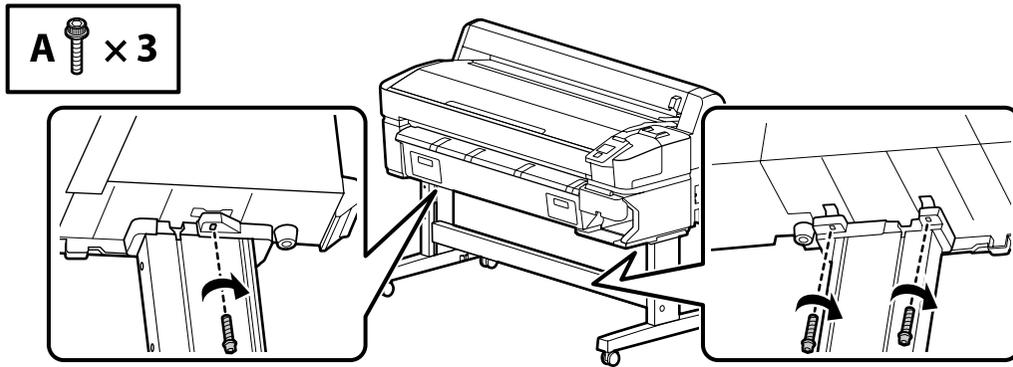


	Yazıcı ünitesini kaldırırken, yalnızca vurgulanan bölgeden tutun. Aksi takdirde, normal çalışma ve yazdırma etkilenebilir.
	Όταν σηκώνετε τη μονάδα του εκτυπωτή, πρέπει να την κρατάτε μόνο από την επισημασμένη περιοχή. Αλλιώς, μπορεί να επηρεαστεί η ομαλή λειτουργία και εκτύπωση.
	Ko dvigate tiskalno enoto, jo lahko držite samo za označene dele. Če tega ne upoštevate, lahko to vpliva na normalno delovanje in tiskanje.
	Prilikom podizanja pisača držite ga samo za označena područja. U protivnom to može utjecati na normalni rad i ispisivanje.
	При дигање на печатачот, фаќајте го само на означеното место. Поинаква постапка може да влијае врз нормалното работење и печатење.
	Kada podizete štampač, držite samo istaknuto područje. U suprotnom može da se utiče na normalan rad i štampanje.

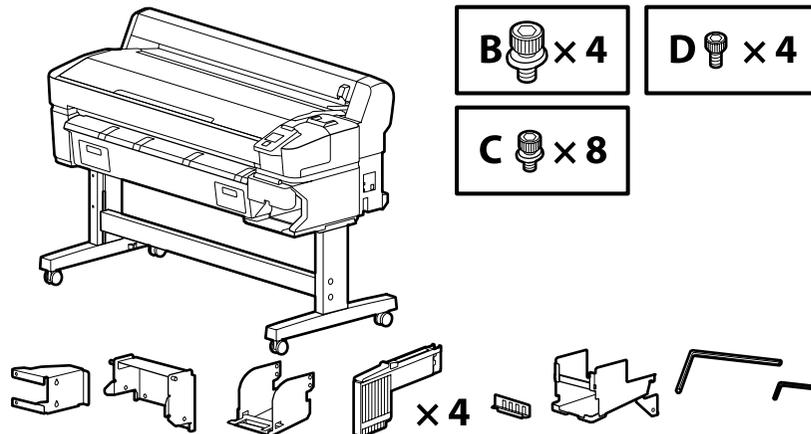
[ 2 ]



[ 3 ]

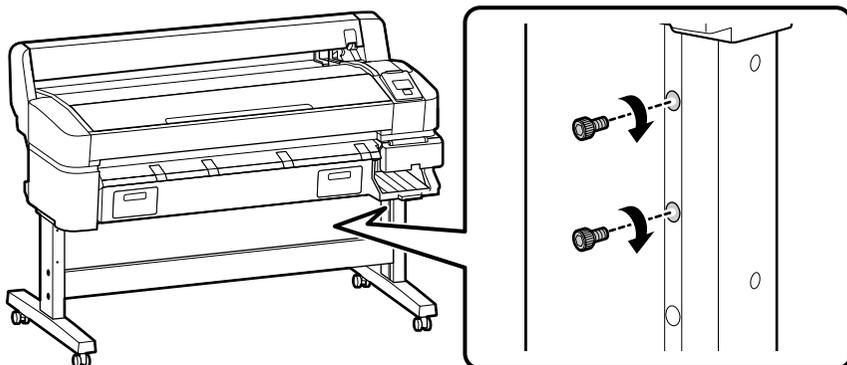


Mürekkep Besleme Sistemi  
 Σύστημα παροχής μελάνης  
 Sistem za dovajanje črnila  
 Sustav za dovod tinte  
 Систем за довод на мастило  
 Sistem snabdevanja mastilom



[ 1 ]

D  x 2



Geçici olarak yerine tutturmak için çizimde gösterilen vidaları birkaç kez çevirin. Vidaları aşırı sıkma daha sonraki adımlarda parçaların düzgün yerleşmesini önleyebilir.

Δώστε μερικές στροφές στις βίδες που φαίνονται στην εικόνα για να τις στερεώσετε προσωρινά στη θέση τους. Αν σφίξετε υπερβολικά τις βίδες, ενδέχεται να εμποδίσουν τη σωστή προσαρμογή των εξαρτημάτων στα επόμενα βήματα.

Prikazane vijake privijte za nekaj obratov, da jih začasno pritrdite. Če vijake preveč privijete, se pri naslednjih korakih deli morda ne bodo pravilno prilegali.

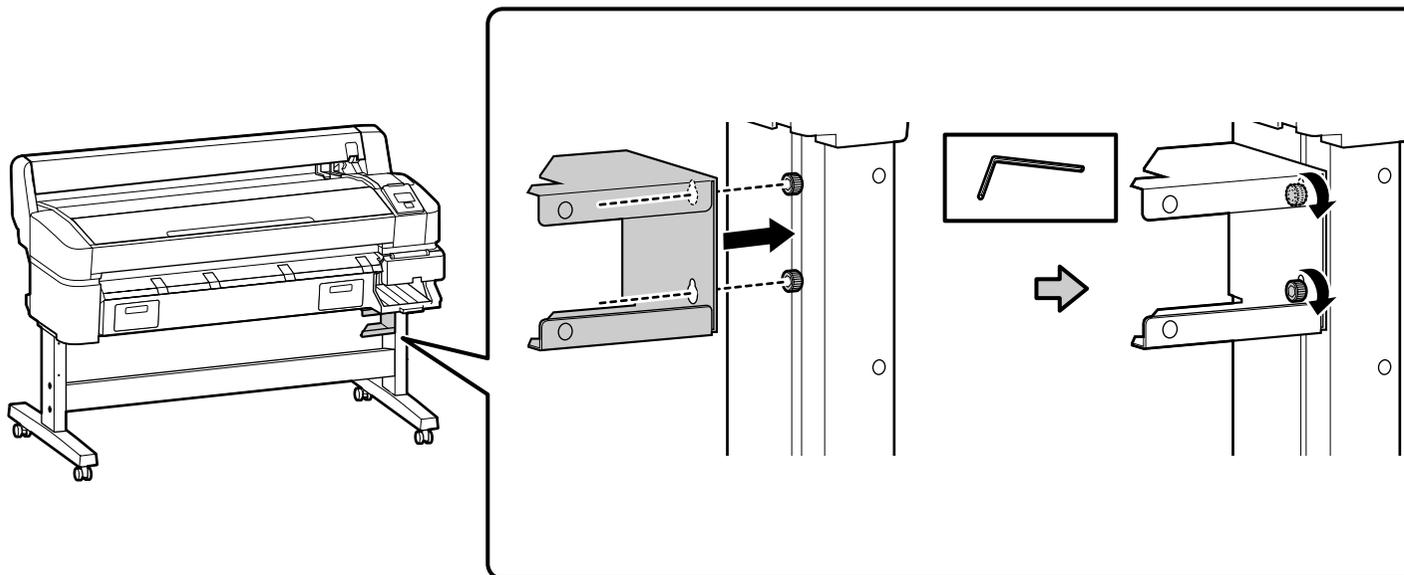


Vijke prikazane na slici okrenite nekoliko puta kako biste ih privremeno zadržali na mjestu. Prekomjerno zatezanje vijaka može spriječiti pravilno uklapanje dijelova u koracima koji slijede.

Затягнете ги завртките прикажани на сликата неколку пати за привремено да ги прицврстите. Ако прекумерно ги затегнете завртките, може да дојде до неправилно поставување на деловите во подоцнежните чекори.

Okrenite zavrtnje prikazane na slici nekoliko krugova da bi privremeno ostali na mestu. Prekomerno zatezanje zavrtanja može da spreči ispravno uklapanje delova u kasnijim koracima.

[ 2 ]



Geçici olarak sıkıtiğiniz iki vidayı tam sıkın.

Σφίξτε εντελώς τις δύο βίδες που είχατε σφίξει προσωρινά.

Do konca privijte dva vijaka, ki ste ju rahlo privili.

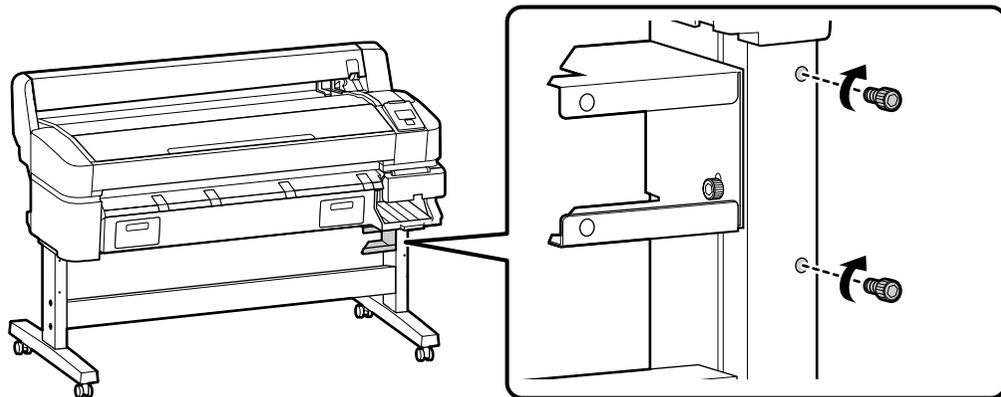
Potpuno stegnite dva vijka koja ste prethodno privremeno stegnuli.

Затягнете ги целосно двете завртки што беа нецелосно затегнати.

Potpuno pričvrstite dva šrafa koja ste ranije provizorno pričvrstili.

[ 3 ]

D  x 2



Geçici olarak yerine tutturmak için çizimde gösterilen vidaları birkaç kez çevirin. Vidaları aşırı sıkma daha sonraki adımlarda parçaların düzgün yerleşmesini önleyebilir.

Δώστε μερικές στροφές στις βίδες που φαίνονται στην εικόνα για να τις στερεώσετε προσωρινά στη θέση τους. Αν σφίξετε υπερβολικά τις βίδες, ενδέχεται να εμποδίσουν τη σωστή προσαρμογή των εξαρτημάτων στα επόμενα βήματα.

Prikazane vijake privijte za nekaj obratov, da jih začasno pritrdite. Če vijake preveč privijete, se pri naslednjih korakih deli morda ne bodo pravilno prilagali.

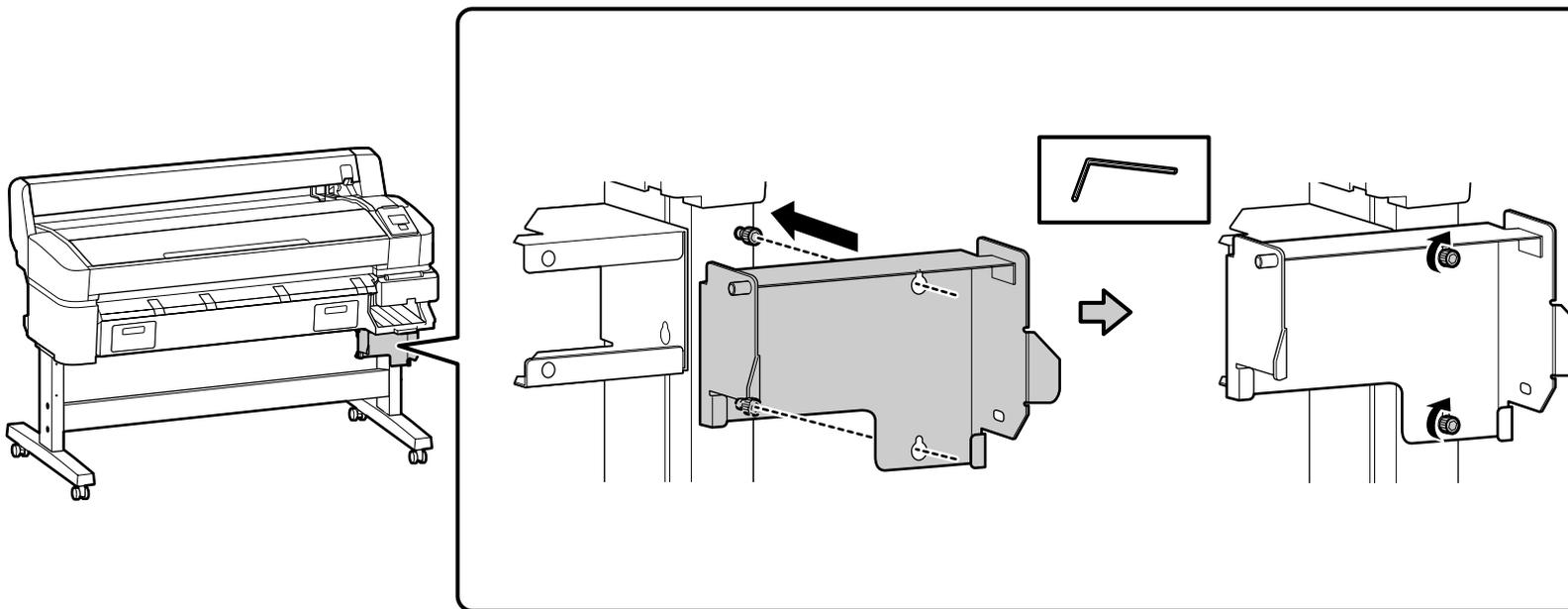


Vijke prikazane na slici okrenite nekoliko puta kako biste ih privremeno zadržali na mjestu. Prekomjerno zatezanje vijaka može spriječiti pravilno uklapanje dijelova u koracima koji slijede.

Затегнете ги завртките прикажани на сликата неколку пати за привремено да ги прицврстите. Ако прекумерно ги затегнете завртките, може да дојде до неправилно поставување на деловите во подоцнежните чекори.

Okrenite zavrtnje prikazane na slici nekoliko krugova da bi privremeno ostali na mestu. Prekomerno zatezanje zavrtnja može da spreči ispravno uklapanje delova u kasnijim koracima.

[ 4 ]



Geçici olarak siktığınız iki vidayı tam sıkın.

Σφίξτε εντελώς τις δύο βίδες που είχατε σφίξει προσωρινά.

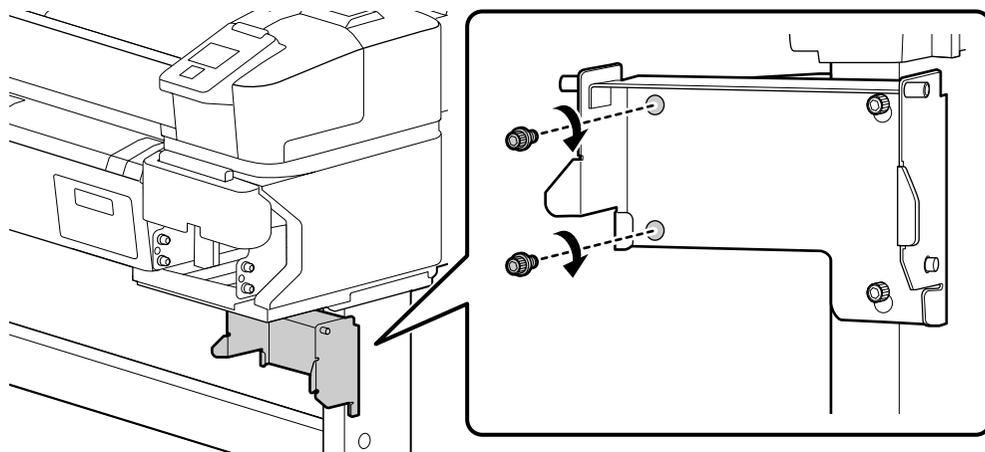
Do konca privijte dva vijaka, ki ste ju rahlo privili.

Potpuno stegnite dva vijka koja ste prethodno privremeno stegnuli.

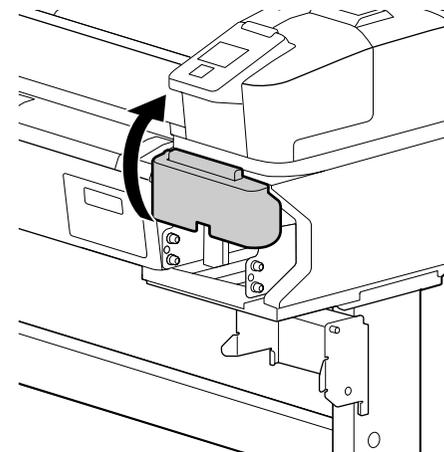
Затегнете ги целосно двете завртки што беа нецелосно затегнати.

Potpuno pričvrstite dva šrafa koja ste ranije provizorno pričvrstili.

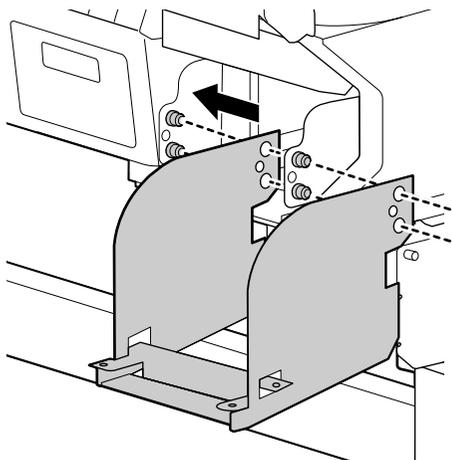
[5]



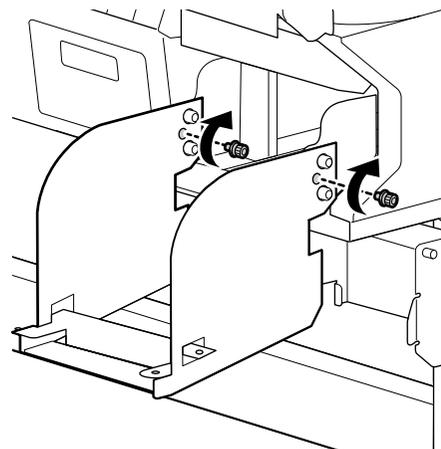
[6]



[7]

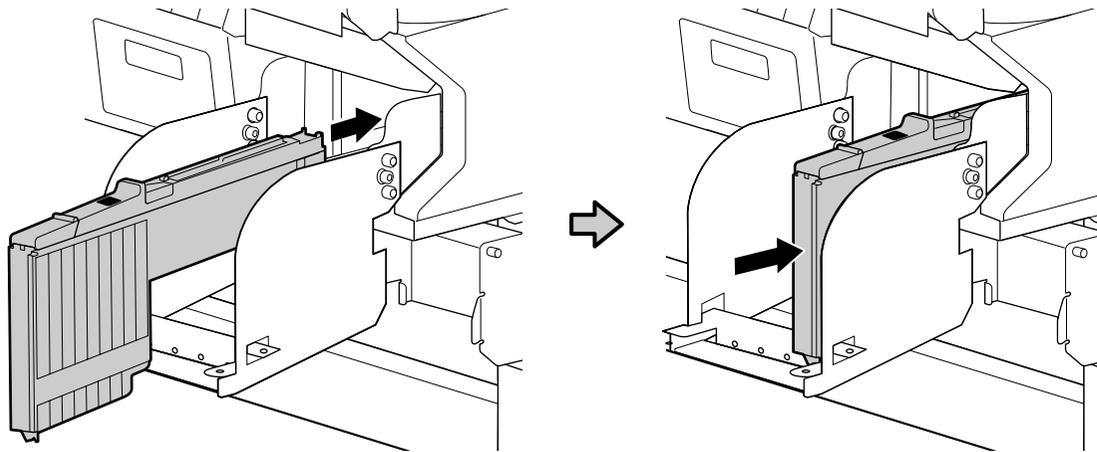
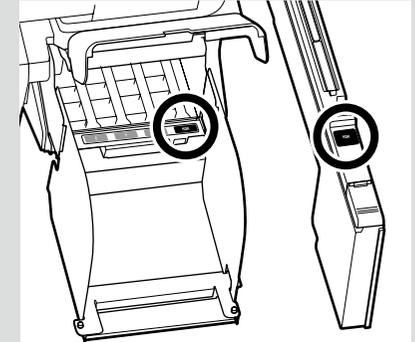


[8]

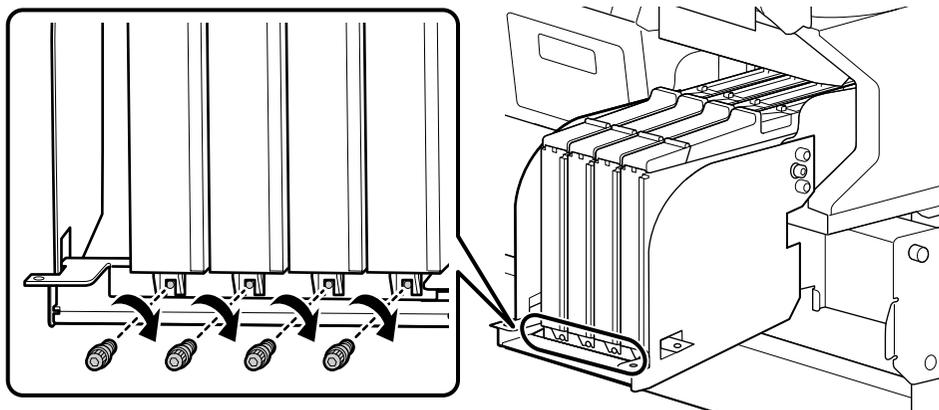


# [9]

- Her bir mürekkep tankındaki etiketin rengini yuvadaki etiketin rengiyle eşleyerek, tankı yerine oturduğunu duyana kadar takın.
  - Her bir yuvaya bir mürekkep tankını takın.
- Ταίριαζοντας το χρώμα της ετικέτας σε κάθε δοχείο μελάνης με το χρώμα της ετικέτας στην υποδοχή, περάστε μέσα το δοχείο τόσο ώστε να το ακούσετε να κουμπώνει στη σωστή του θέση με ένα κλικ.
  - Περάστε ένα δοχείο μελάνης μέσα σε κάθε υποδοχή.
- Vstavite kartušo s črnilom, tako da se slišno zaskoči, pri čemer pazite, da se barva nalepke na kartuši ujema z barvo nalepke na reži.
  - Vstavite kartušo s črnilom v vsako režo.
- !**
- Pazeći da boja naljepnice na svakom spremniku za tintu odgovara boji naljepnice na utoru, umetnite spremnik dok ne čujete zvuk „klik“ koji pokazuje da je spremnik uklopljen.
  - Umetnite spremnik s tintom u svaki utor.
- Усогласување на бојата на ознаката на сите резервоари за мастило со бојата на ознаката на отворот, вметнете го резервоарот додека не го слушнете да кликне на место.
  - Вметнете резервоар за мастило во секој отвор.
- Dok poklapate boju etikete na svakom kertridžu sa bojom na etiketi na ležištu, ubacite kertridž sve dok ne čujete da je kliknuo u položaju.
  - Ubacite kertridž u svako ležište.



[ 10 ]



#### Vida Deliklerini Hizalama

Mürekkep tanklarındaki yuvalar vida plakasındaki deliklerle hizalanmadığından vidaları takamıyorsanız, tankı yerine sabitlemek için vidaları kullanmadan önce delikler görünür olana kadar plakayı biraz sola veya sağa kaydırın. Bu noktada mürekkep tanklarını hareket ettirmeye çalışmayın.

#### Διαδικασία ευθυγράμμισης των οπών για τις βίδες

Αν δεν μπορείτε να περάσετε τις βίδες στη θέση τους επειδή οι υποδοχές στα δοχεία μελάνης δεν είναι ευθυγραμμισμένες με τις οπές στο έλασμα των βιδών, σύρετε ελαφρά το έλασμα προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά τόσο ώστε να φανούν οι οπές προτού χρησιμοποιήσετε τις βίδες για να στερεώσετε τα δοχεία στη σωστή τους θέση. Στο σημείο αυτό, μην επιχειρήσετε να μετακινήσετε τα δοχεία μελάνης.

#### Poravnava lukenj za vijake

Če ne morete vstaviti vijakov, ker reže v kartušah s črnilom niso poravnane z luknjami v vijačni plošči, potisnite ploščo rahlo v levo ali desno, tako da so luknje vidne. Nato z vijaki pritrдите kartuše. Na tej točki ne poskušajte premikati kartuš s črnilom.



#### Poravnavanje rupica za vijke

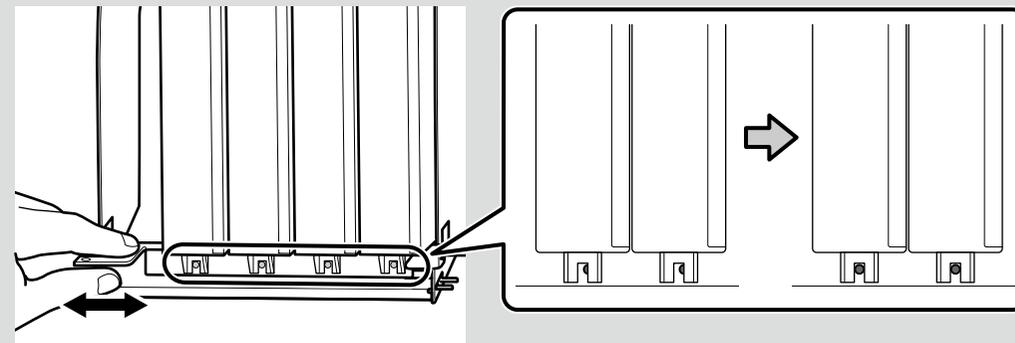
Ako vijke ne možete umetnuti jer se utori na spremnicima s tintom ne poravnavaju s rupicama na ploči s navojem, prije uporabe vijaka za učvršćivanje spremnika lagano gurnite ploču ulijevo ili udesno dok se ne ukažu rupice. U ovom trenutku nemojte pokušavati pomicati spremnike s tintom.

#### Порамнување на дупките за завртки

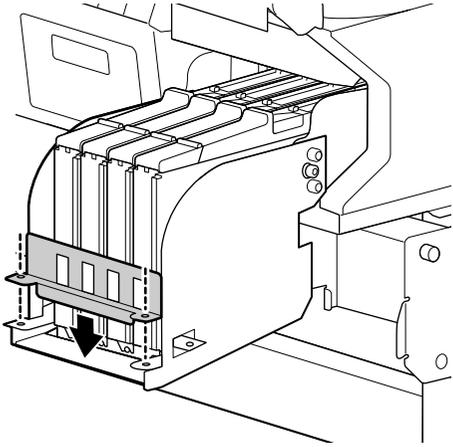
Ако не може да ги вметнете завртките затоа што отворите во резервоарите за мастило не се порамнети со дупките на плочата со завртки, лизнете ја плочата малку налево или надесно додека не ги видите дупките пред да ги користите завртките за да ги поправите резервоарите. Не обидувајте се да ги поместувате резервоарите за мастило во овој момент.

#### Poravnanje otvora za zavrtnje

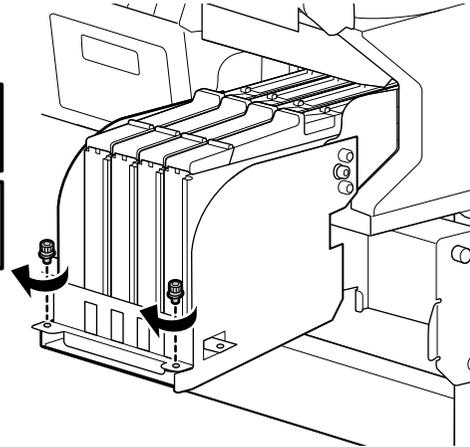
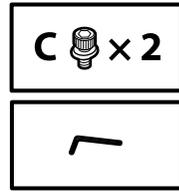
Ako ne možete da ubacite zavrtnje zbog toga što ležišta u kertridžima nisu poravnata sa otvorima na ploči za zavrtnje, pomerajte ploču blago nalevo ili nadesno sve dok otvori ne postanu vidljivi pre nego što zavrtnjima fiksirate kertridže u položaju. Nemojte da pokušavate da pomerate kertridže u tom trenutku.



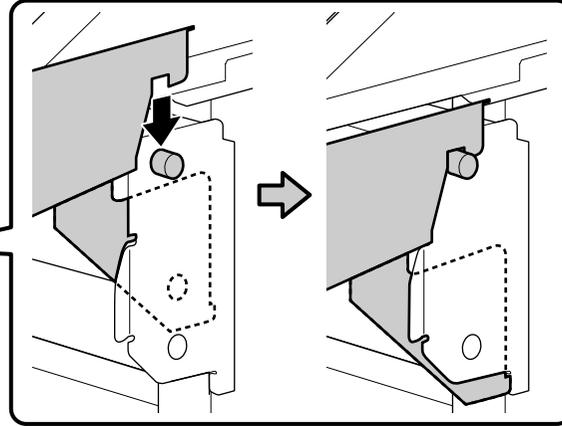
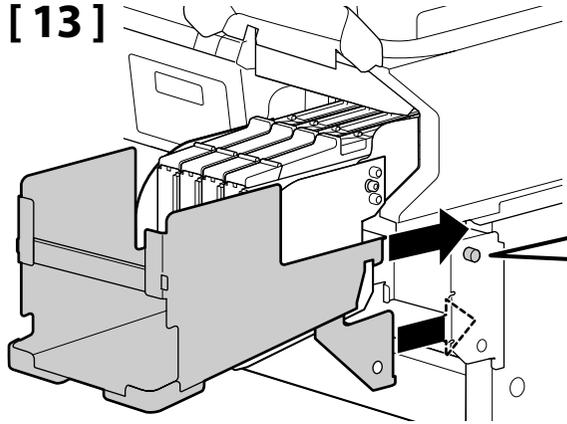
[ 11 ]



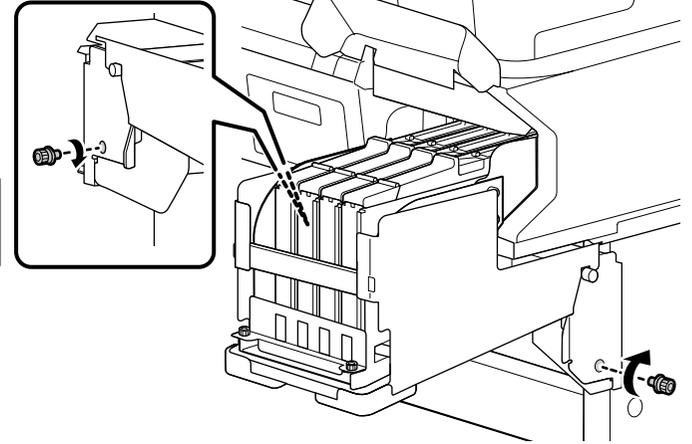
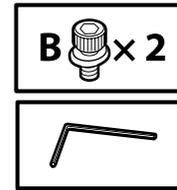
[ 12 ]



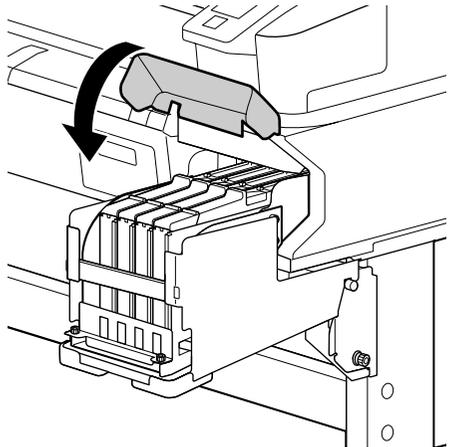
[ 13 ]



[ 14 ]



[ 15 ]



Waste Ink Bottle (Atık Mürekkep Şişesi)

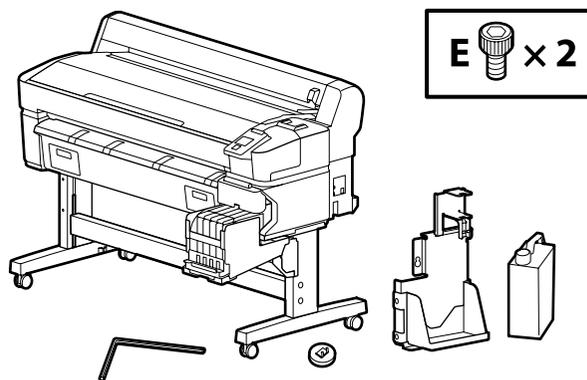
Waste Ink Bottle (Δοχείο απόρριψης μελάνης)

Waste Ink Bottle (posode za odpadno crnilo)

Waste Ink Bottle (Bočica s otpadnom tintom)

Waste Ink Bottle (Шишето за отпадно мастило)

Waste Ink Bottle (Bocu sa otpadnim mastilom)



Waste ink bottle (Atık mürekkep şişesini) takarken zorlamayın veya atık mürekkep tûpünü çekmeyin.

Δεν πρέπει να τραβήξετε απότομα ή δυνατά το σωληνάριο της χρησιμοποιημένης μελάνης την ώρα που εγκαθιστάτε το waste ink bottle (δοχείο απόρριψης της μελάνης).



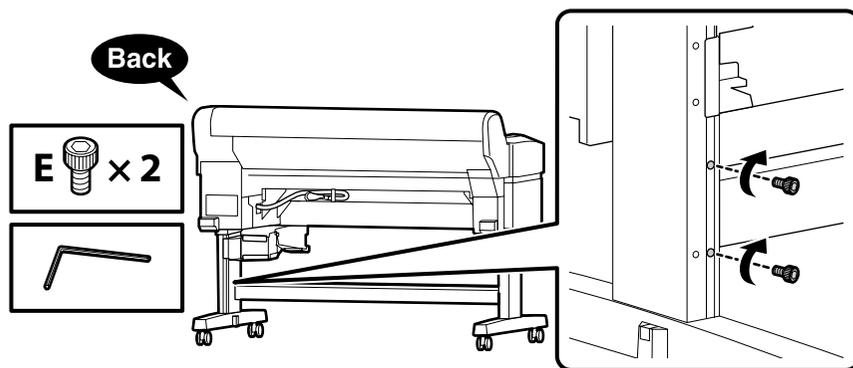
Ne vlecite na silo cevke za odpadno črnilo, ko nameščate waste ink bottle (posodo za odpadno črnilo).

Nemojte silom povlačiti ili vući cijev za otpadnu tintu tijekom postavljanja waste ink bottle (bočica s otpadnom tintom).

Немојте присилно да ја потегнувате или да ја повлекувате цевката за мастило додека го инсталирате waste ink bottle (шишето за отпадно мастило).

Nemojte na silu da povlačite crevo za odpadno mastilo dok postavljate waste ink bottle (bocu sa otpadnim mastilom).

[ 1 ]



Geçici olarak yerine tutturmak için çizimde gösterilen vidaları birkaç kez çevirin. Vidaları aşırı sıkma daha sonraki adımlarda parçaların düzgün yerleşmesini önleyebilir.

Δώστε μερικές στροφές στις βίδες που φαίνονται στην εικόνα για να τις στερεώσετε προσωρινά στη θέση τους. Αν σφίξετε υπερβολικά τις βίδες, ενδέχεται να εμποδίσουν τη σωστή προσαρμογή των εξαρτημάτων στα επόμενα βήματα.



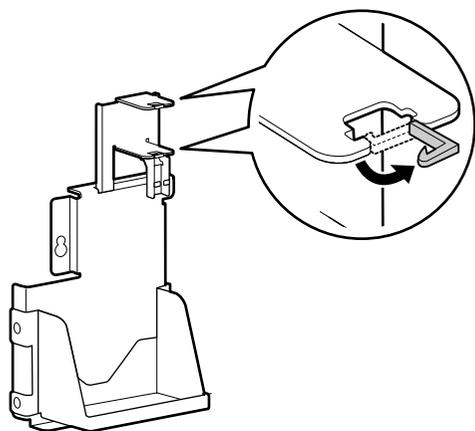
Prikazane vijake privijte za nekaj obratov, da jih začasno pritrdite. Če vijake preveč privijete, se pri naslednjih korakih deli morda ne bodo pravilno prilegali.

Vijke prikazane na slici okrenite nekoliko puta kako biste ih privremeno zadržali na mjestu. Prekomjerno zatezanje vijaka može spriječiti pravilno uklapanje dijelova u koracima koji slijede.

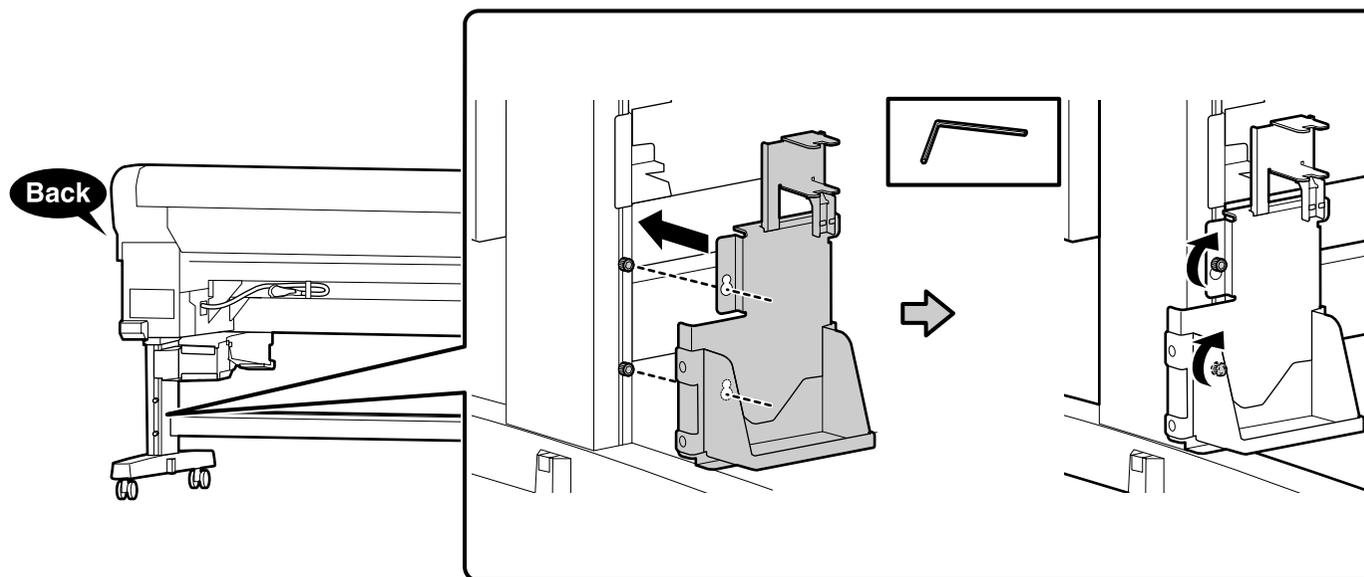
Затегнете ги завртките прикажани на сликата неколку пати за привремено да ги прицврстите. Ако прекумерно ги затегнете завртките, може да дојде до неправилно поставување на деловите во подоцнежните чекори.

Okrenite zavrtnje prikazane na slici nekoliko krugova da bi privremeno ostali na mestu. Prekomerno zatezanje zavrtanja može da spreči ispravno uklapanje delova u kasnijim koracima.

[ 2 ]



[ 3 ]



Geçici olarak sıkıtiğiniz iki vidayı tam sıkın.

Σφίξτε εντελώς τις δύο βίδες που είχατε σφίξει προσωρινά.

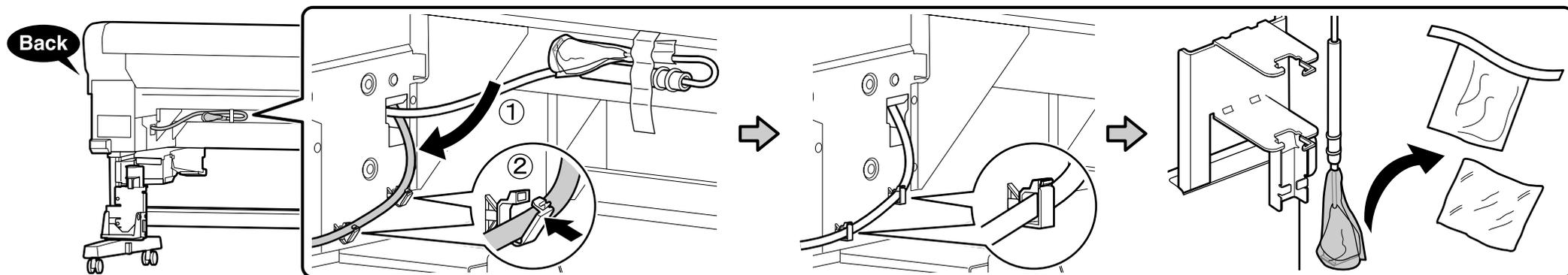
Do konca privijte dva vijaka, ki ste ju rahlo privili.

Potpuno stegnite dva vijka koja ste prethodno privremeno stegnuli.

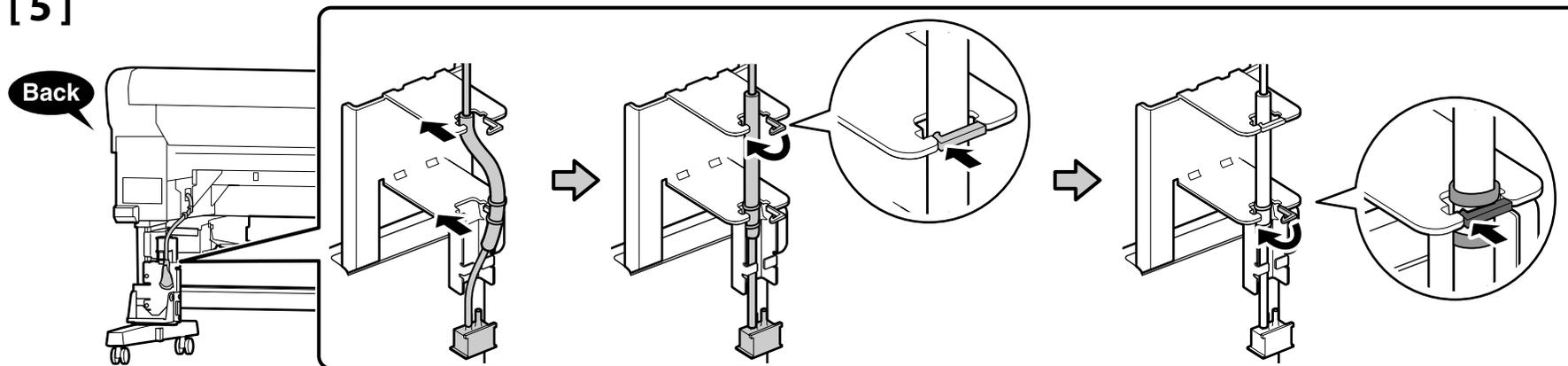
Затегнете ги целосно двете завртки што беа нецелосно затегнати.

Potpuno pričvrstite dva šrafa koja ste ranije provizorno pričvrstili.

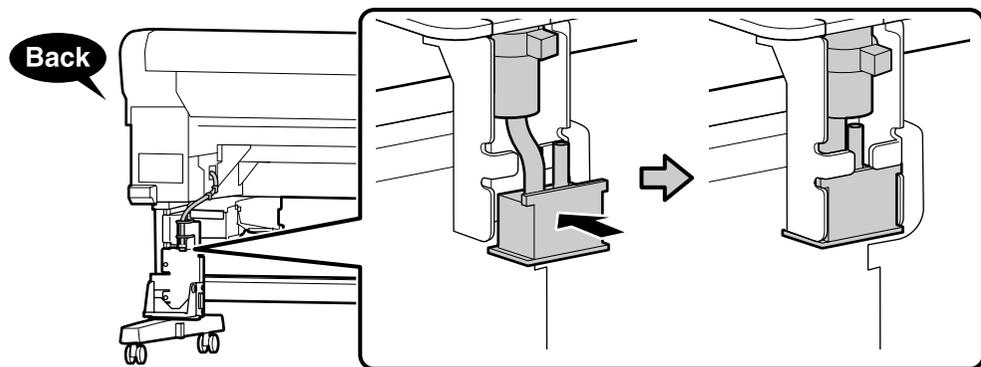
[ 4 ]



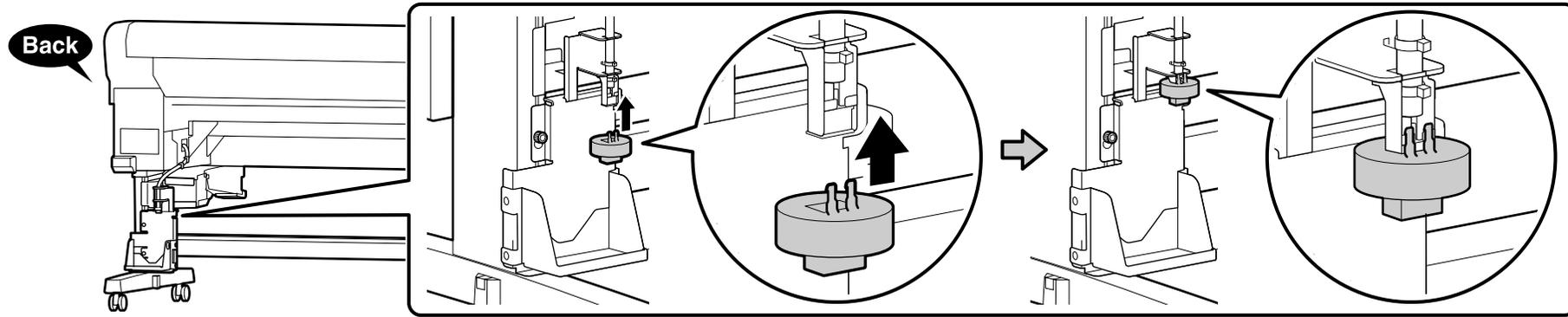
[ 5 ]



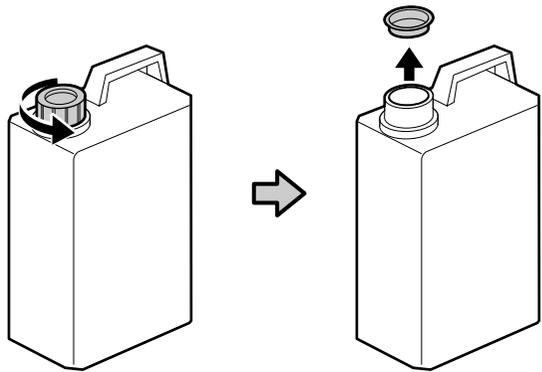
[ 6 ]



[ 7 ]



[ 8 ]



Atık mürekkebi atarken waste ink bottle (Atık Mürekkep Şişesi) gereklidir. Kapağı saklayın. Atmayın.

Κατά την απόρριψη των αποβλήτων μελάνης απαιτείται το πώμα για το waste ink bottle (Δοχείο απόρριψης μελάνης). Φυλάξτε το πώμα. Μην το πετάξετε.



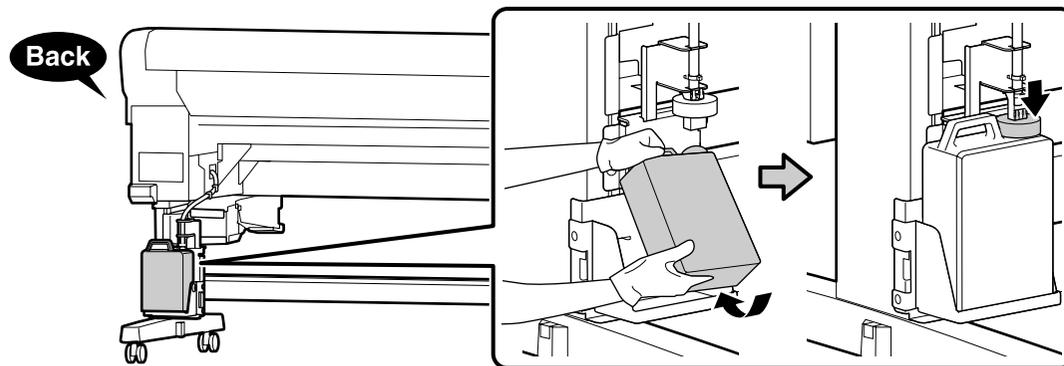
Pokrov waste ink bottle (posode za odpadno crnilo) potrebujete pri odlaganju odpadnega črnila. Pokrov obdržite. Pokrova ne zavrzite.

Poklopac waste ink bottle (Bočica s otpadnom tintom) potreban je pri odlaganju jednokratne tinte. Zadržite poklopac. Nemojte ga baciti.

Καпачето на waste ink bottle (Шишето за отпадно мастило) е потребно кога се отстранува отпадното мастило. Чувајте го капачето. Не фрлајте го.

Poklopac za waste ink bottle (Bocu sa otpadnim mastilom) je potreban kod uklanjanja otpadnog mastila. Čuvajte ga. Nemojte ga bacati.

[ 9 ]



## [ 10 ]

Kendi dilinizdeki ikaz etiketi paket ile birlikte gelmişse, önceden yerleştirilmiş olan İngilizce etiketinin üzerine yerleştirin.

Σε περίπτωση που παρέχεται η ετικέτα με τις προφυλάξεις στη γλώσσα σας, τοποθετήστε την πάνω από την αγγλική ετικέτα.

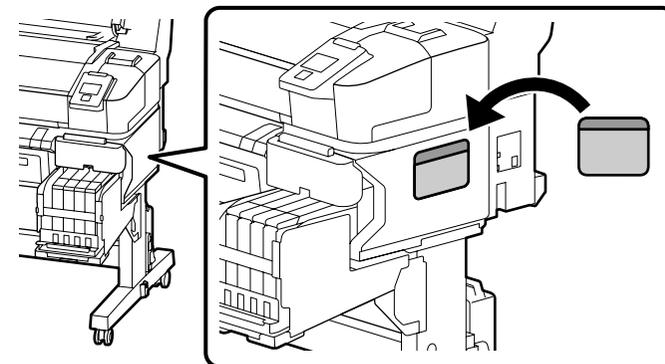


Če je priložena nalepka z opozorilom v vašem jeziku, jo nalepite čez že nalepljeno nalepko v angleškem jeziku.

Ako se u pakiranju nalazi oznaka opreza na vašem jeziku, nalijepite je preko već postavljene oznake na engleskom jeziku.

Ако налепницата со предупредување за вашиот јазик е испорачана, ставете ја врз постојната етикета на англиски.

Ako ste u paketu dobili nalepnicu za oprez na vašem jeziku, zalepite je preko postojeće nalepnice na engleskom.



Alyan anahtarı güvenli bir yerde saklayın, atmayın.

Φυλάξτε το κλειδί άλεν σε ασφαλές σημείο και μην το πετάξετε.



Inbus ključa ne zavržite, ampak ga shranite na varno mesto.

Čuvajte imbus ključ na sigurnom mjestu; nemojte ga baciti.

Чувајте го инбус клучот на безбедно место; не фрлајте го.

Čuvajte imbus ključ na sigurnom mestu; nemojte ga baciti.



Satin alma işleminiz isteğe bağlı otomatik sarma ünitesi içeriyorsa şimdi takılabilir. Daha fazla bilgi için üniteyle verilen kılavuza bakın.

Αν στην αγορά σας συμπεριλαμβανόταν η προαιρετική μονάδα αυτόματης περιτύλιξης ρολού, μπορείτε να την εγκαταστήσετε τώρα. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο που παραλάβατε μαζί με τη μονάδα.



Če ste ob nakupu prejeli dodatno auto take-up reel unit (enoto za samodejni vnos role), jo zdaj lahko namestite. Če želite več informacij, glejte priročnik, ki je priložen enoti.

Ako je vaša kupnja uključila opcionalni auto take-up reel unit (bubanj za preuzimanje papira), sada ju možete postaviti. Više informacija potražite u priručniku koji je isporučen s uređajem.

Ако сте ја купиле и изборната единица за автоматско подигање на ролна, сега може да ја инсталирате. За повеќе информации, видете го прирачникот испорачан со единицата.

Ako ste kupili opcionu auto take-up reel unit (jedinicu za automatsko prihvatanje kotura), ona se sada može postaviti. Za više informacija pogledajte priručnik koji je priložen uz jedinicu.

**Mürekkep Tanklarını Doldurma**

**Διαδικασία γεμίματος των δοχείων μελάνης**

**Polnjenje kartuš s črnilom**

**Punjenje spremnika s tintom**

**Полнење на резервоарите за мастило**

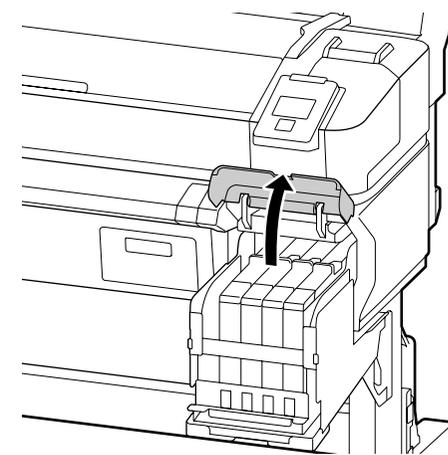
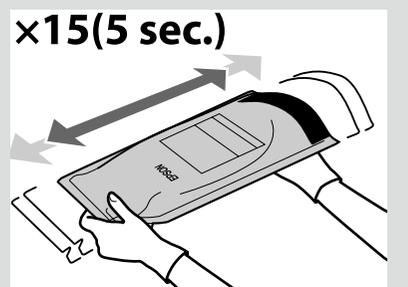
**Punjenje kertridža**

**[ 1 ]**

<b>⚠ Dikkat</b>	Mürekkep tanklarını doldururken koruyucu gözlük, eldiven ve bir maske takın.
<b>⚠ Προσοχή</b>	Όποτε γεμίζετε τα δοχεία μελάνης, πρέπει να φοράτε προστατευτικά γυαλιά, γάντια και μάσκα.
<b>⚠ Pozor</b>	Pri polnjenju kartuš s črnilom nosite zaščitna očala, rokavice in masko.
<b>⚠ Oprez</b>	Prilikom punjenja spremnika s tintom nosite zaštitne naočale, rukavice i masku.
<b>⚠ Οπομενα</b>	Носете заштитни очила, ракавици и маска кога ги полните шишињата за мастило.
<b>⚠ Oprez</b>	Prilikom punjenja kertridža nosite zaštitne naočare, rukavice i masku.

**[ 2 ]**

<b>!</b>	Her bir ink pack (mürekkep paketi) öğesini sallayın.
	Ανακινήστε κάθε ink pack (συσκευασία μελάνης) όπως υποδεικνύεται στην εικόνα.
	Pretresite vsak ink pack (paket s črnilom), kot je prikazano.
	Protresite svako ink pack (pakiranje tinte) kako je prikazano.
	Протресете го ink pack (пакувањето за мастило) како што е прикажано.
Protresite svako ink pack (pakovanje mastila) kao što je prikazano.	



Siyah mürekkebi kullanırken, birlikte verilen “BK” (Siyah) etiketleri “HDK” (Yüksek Yoğunluklu Siyah) etiketlerinin üzerine yerleştirin.

Αν χρησιμοποιείτε τη ρύθμιση Μαύρο για τη μελάνη, τοποθετήσετε τις παρεχόμενες ετικέτες με τη σήμανση «BK» (Μαύρο) επάνω από τις ετικέτες με τη σήμανση «HDK» (Μαύρο υψηλής πυκνότητας).

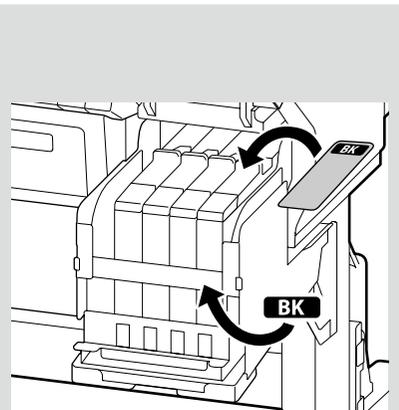


Če uporabljate črno črnilo, namestite priložene nalepke “BK” (črna) prek nalepk “HDK” (High-Density Black (črna visoke gostote)).

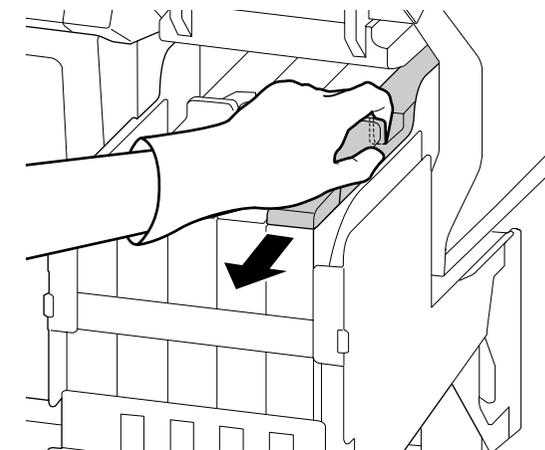
Ako rabite crnu tintu, isporučene naljepnice s oznakom „BK” (crna) zalijepite preko naljepnica s oznakom „HDK” (High-Density Black (izrazito gusta crna)).

Ако користите Црно мастило, поставете го испорачаниот „BK” (Црно) ознаките над „HDK” (High-Density Black (црно со висока густина)) ознаките.

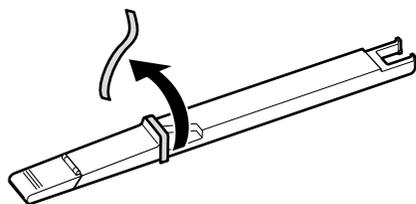
Ako koristite crno mastilo, stavite priložene etikete „BK” (Crna) preko etiketa „HDK” (High-Density Black (crna visoke gustine)).



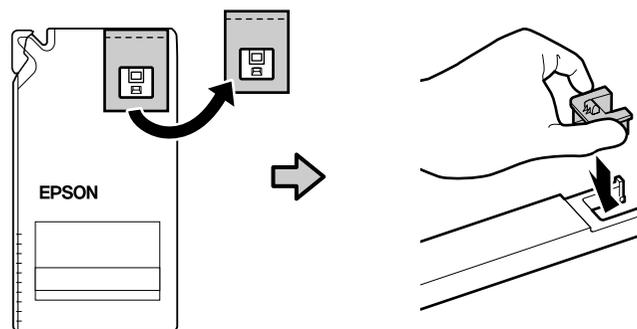
[ 3 ]



[ 4 ]



[ 5 ]



Kaydırıcının üzerindeki etiketin renginin ink pack (mürekkep paketi) üzerindeki etiketin rengiyle eşleştiğini onayladıktan sonra, pakette sağlanan yonga ünitesini takın.

Αφού επιβεβαιώσετε ότι το χρώμα της ετικέτας στον ολισθητήρα ταιριάζει με το χρώμα της ετικέτας στη ink pack (συσκευασία μελάνης), προσαρτήστε τη μονάδα του τσιπ που παρέχεται μαζί με τη συσκευασία.

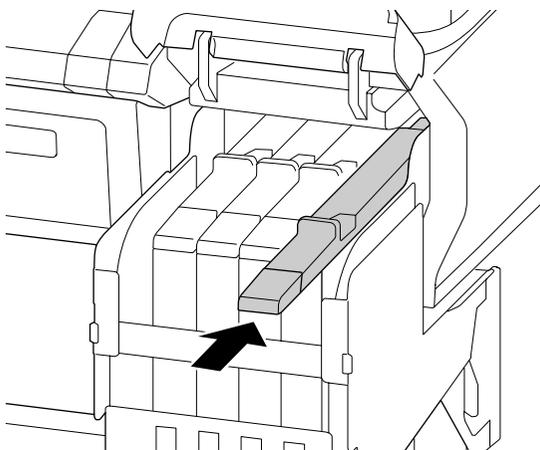
Ko potrdite, da se barva nalepke na drsniku ujema z barvo nalepke na ink pack (paketu s črnilom), pritrdite enoto s čipom, ki je priložena paketu.

Nakon što potvrdite da boja naljepnice na klizaču odgovara boji naljepnice na ink pack (pakiranju tinte), pričvrstite jedinicu za čip koja je isporučena s paketom.

Откако ќе потврдите дека бојата на ознаката на лизгачот се совпаѓа со бојата на ознаката на ink pack (пакувањето за мастило), прицврстете ја чипната единица испорачана со пакувањето.

Nakon što potvrdite da boja na etiketi na klizaču odgovara boji na etiketi na ink pack (pakovanju mastila), povežite jedinicu sa čipom koja je priložena uz pakovanje.

[ 6 ]



Kalan kaydırıcılara yonga ünitelerini takmak için Adım 3–5'i tekrar edin.

Επαναλάβετε τα Βήματα 3–5 για να προσαρτήσετε τις μονάδες των τσιπ στους υπόλοιπους ολισθητήρες.

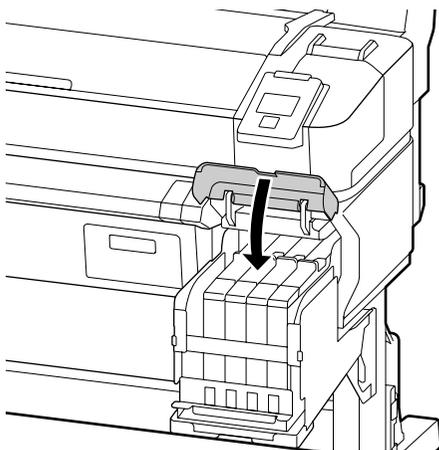
Ponovite korake 3–5, da pritrdite enote s čipom na preostale drsnike.

Ponovite korake od 3 do 5 da biste priključili jedinicu za čip na preostale klizače.

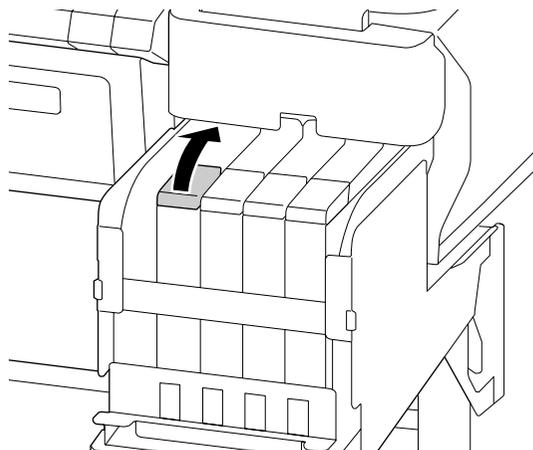
Повторете ги чекорите од 3 до 5 за да ги прикачите чипните единици на останатите лизгачи.

Ponovite korake od 3 do 5 da biste postavili jedinice sa čipom na preostale klizače.

[ 7 ]

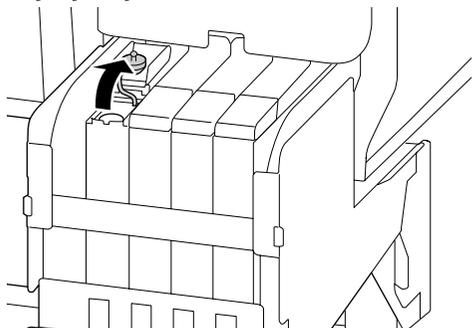


[ 8 ]

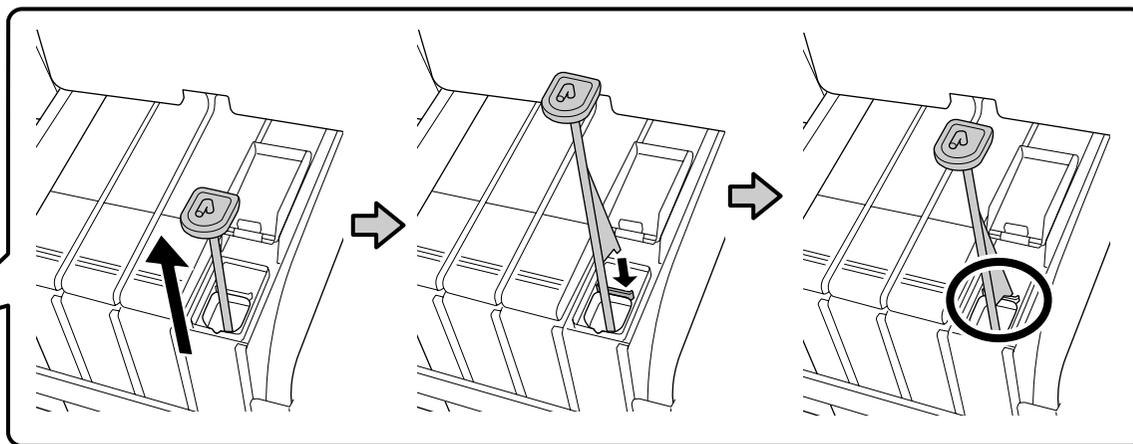
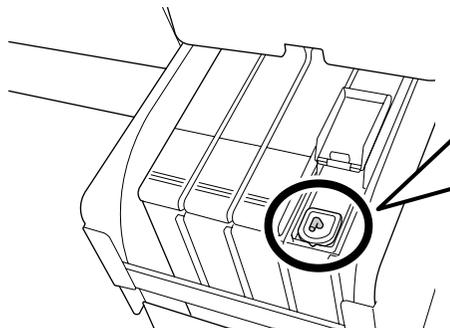


[ 9 ]

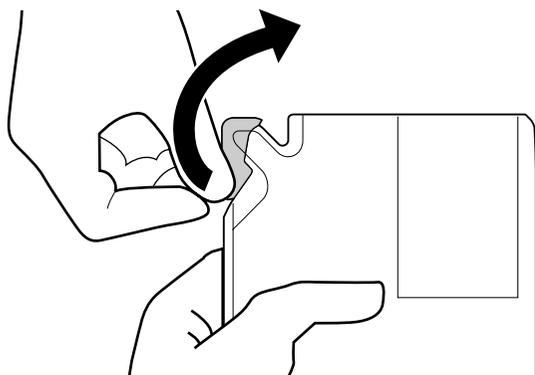
C, Y, M, BK



HDK



[ 10 ]



[ 11 ]

Kaydırıcının üzerindeki etiketin renginin ink pack (mürekkep paketi) üzerindeki etiketin rengiyle eşleştiğini onayladıktan sonra mürekkebi tank içine dökün.

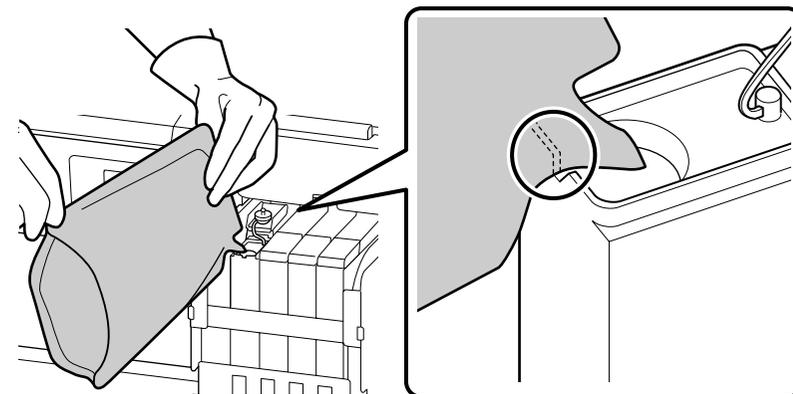
Αφού επιβεβαιώσετε ότι το χρώμα της ετικέτας στον ολισθητήρα ταιριάζει με το χρώμα της ετικέτας στη ink pack (συσκευασία μελάνης), ρίξτε τη μελάνη μέσα στο δοχείο.

Ko potrdite, da se barva nalepke na drsniku ujema z barvo nalepke na ink pack (paketu s črnilom), nalijte črnilo v kartušo.

Nakon što potvrdite da boja naljepnice na klizaču odgovara boji naljepnice na ink pack (pakiranju tinte), ulijte tintu u spremnik.

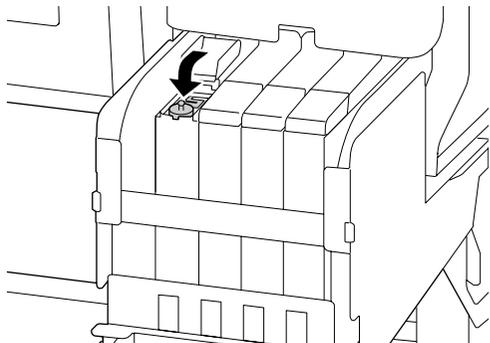
Откако ќе потврдите дека бојата на ознаката на лизгачот се совпаѓа со бојата на ознаката на ink pack (пакувањето за мастило), ставете мастило во резервоарот.

Nakon što potvrdite da boja na etiketi na klizaču odgovara boji na etiketi na ink pack (pakovanju mastila), sipajte mastilo u kertridž.

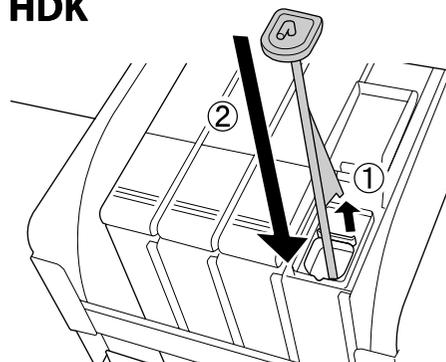


[ 12 ]

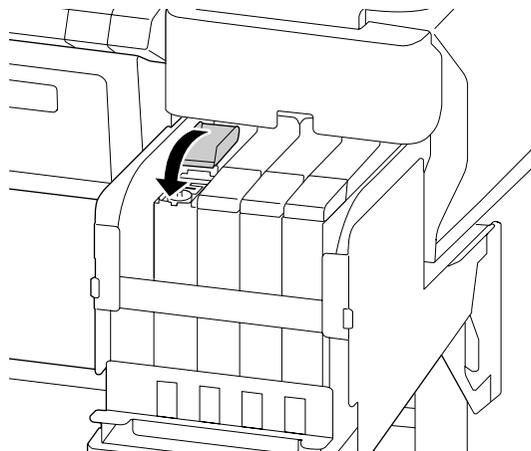
C, Y, M, BK



HDK



[ 13 ]



Kalan tankları doldurmak için Adım 7–12'yi tekrarlayın.

Επαναλάβετε τα Βήματα 7–12 για να γεμίσετε τα υπόλοιπα δοχεία.

Ponovite korake 7–12, da napolnite preostale kartuše.

Ponovite korake od 7 do 12 da biste napunili preostale spremnike.

Повторете ги чекорите од 7 до 12 за да ги наполните останатите резервоари.

Ponovite korake od 7 do 12 da biste napunili preostale kertridže.

Mürekkep Doldurma

Διαδικασία φόρτωσης μελάνης

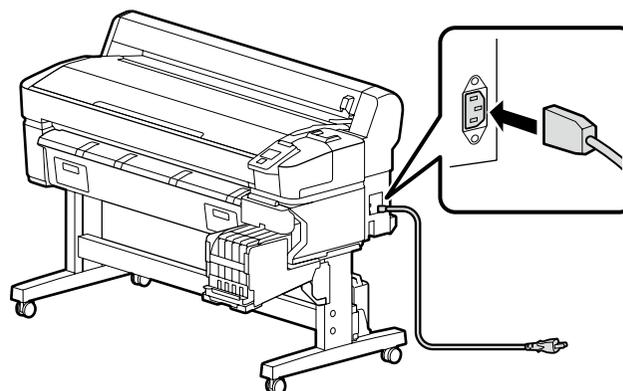
Polnjenje s črnilom

Punjenje tinte

Полнење со мастило

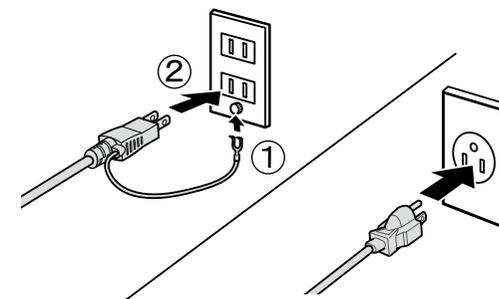
Punjenje mastilom

[ 1 ]

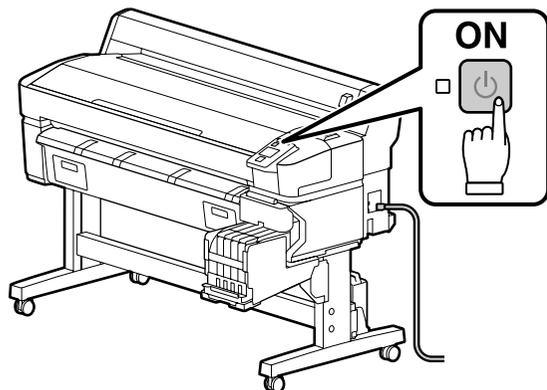


## [ 2 ]

<b>⚠ Увари</b>	Yalnızca yazıcının etiketinde belirtilen türde güç kaynağı kullanın.
<b>⚠ Προειδοποίηση</b>	Χρησιμοποιήστε μόνο τον τύπο πηγής ισχύος που υποδεικνύεται στην ετικέτα του εκτυπωτή.
<b>⚠ Opozorilo</b>	Uporabite vir napajanja, ki je naveden na nalepki tiskalnika.
<b>⚠ Upozorenje</b>	Koristite samo onaj izvor napajanja koji je naznačen na naljepnici pisača.
<b>⚠ Предупредување</b>	Користете извор на напојување кој е наведен на налепницата на печатачот.
<b>⚠ Upozorenje</b>	Koristite isključivo izvor napajanja koji je naveden na nalepnici štampača.



## [ 3 ]



Gücü açın ve dil ve tarih gibi ilk ayarları yapılandırın.

Ardından ilk mürekkep doldurma işlemini gerçekleştirmek için kontrol paneli ekranındaki yönergeleri uygulayın.

Θέστε τον εκτυπωτή σε λειτουργία και διαρθρώστε τις αρχικές ρυθμίσεις, όπως για τη γλώσσα και την ημερομηνία.

Ύστερα, ακολουθήστε τις οδηγίες που παρουσιάζονται στην οθόνη του πίνακα ελέγχου για να εκτελεστεί η αρχική φόρτωση μελάνης.

Vklopite napajanje in nastavite začetne nastavitve, na primer jezik in datum.

Nato upoštevajte navodila na zaslonu nadzorne plošče, da izvedete začetno polnjenje s črnilom.

Uključite napajanje te konfigurirajte početne postavke, kao što su jezik i datum.

Zatim slijedite upute na zaslonu upravljačke ploče kako biste izveli početno punjenje tinte.

Вклучете го напојувањето и конфигурирајте почетните поставки, како што се јазикот и датумот.

Потоа, следете ги упатствата на екранот на контролната табла за изведување на почетното полнење со мастило.

Uključite napajanje i konfigurirajte početne postavke, kao što su jezik i datum.

Zatim, pratite uputstva na ekranu kontrolne table da biste obavili prvo punjenje mastilom.



TR

İlk Mürekkep Doldurma

EL

Αρχική πλήρωση μελανιού

SL

Začetno polnjenje s črnilom

HR

Prvo punjenje tinte

MK

Прво полнење со мастило

SR

Prvo punjenje mastilom

Mürekkep doldururken aşağıdaki önlemlere dikkat edin. Bu önlemlere dikkat edilmemezse, çalışma kesilebilir ve yeniden yapılması gerekerek normalden daha fazla mürekkep harcanmasına neden olabilir.

- Güç kablosunu prizden çekmeyin veya gücü kapatmayın.
- Ekranla belirtilenlerin dışında herhangi bir işlem yapmayın.

Κατά τη φόρτωση της μελάνης, τηρήστε τα μέτρα προφυλάξεις που ακολουθούν. Αν δεν τα τηρήσετε, μπορεί να διακοπεί η ροή της εργασίας και να χρειαστεί να την επαναλάβετε, με αποτέλεσμα την κατανάλωση μεγαλύτερης ποσότητας μελάνης από την κανονική.

- Μην αποσυνδέσετε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα και μη σβήσετε τον εκτυπωτή.
- Μην εκτελέσετε άλλες εργασίες εκτός από αυτές που καθορίζονται στην οθόνη.

Pri polnjenju s črnilom upoštevajte naslednje varnostne ukrepe. Neupoštevanje teh ukrepov lahko privede do prekinitve dela in ponovnega izvajanja postopkov, kar lahko povzroči večjo porabo črnila kot običajno.

- Ne odklopite napajalnega kabla iz vtičnice ali izklopite tiskalnika.
- Izvajajte samo dejanja, navedena na zaslonu.

Prilikom punjenja tinte pošaljite sljedeće mjere opreza. Ako ne pošaljete te mjere opreza, posao može biti prekinut pa će ga trebati ponovno izvesti, čime se troši više tinte nego obično.

- Ne iskopčavajte kabel za napajanje iz utičnice i ne isključujte napajanje.
- Nemojte izvoditi postupke osim onih koji su navedeni na zaslonu.

Внимавајте на следниве мерки на претпазливост кога полните мастило. Доколку не се придржувате кон овие мерки на претпазливост, работата може да се прекине и ќе мора да ја започнете одново, со што се троши повеќе мастило од нормално.

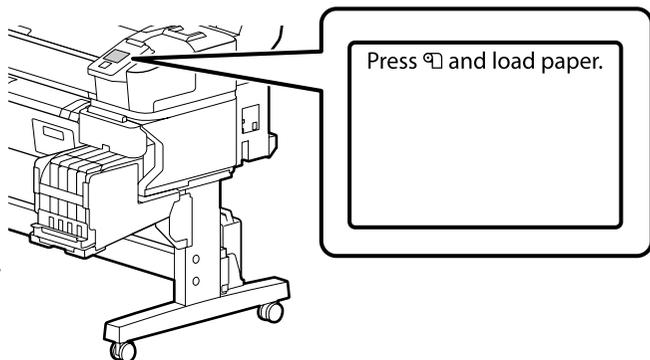
- Не вадете го кабелот од струја и не гасете го напојувањето.
- Не изведувajte други операции освен оние кое се наведени на екранот.

Pridržavajte se sledećih mera predostrožnost kada punite mastilom. Ako se pridržavate ovih mera predostrožnosti, može da dođe do prekida rada i do potrebe da se postupak ponovi, čime se povećava potrošnja mastila od normalnog.

- Ne izvlačite napojni kabl iz utičnice i ne isključujte napajanje.
- Ne obavljajte druge radove, osim navedenih na ekranu.



Yaklaşık 25 dak. /  
Περίπου 25 λεπτά /  
Približno 25 min /  
Око 25 min /  
Околу 25 мин. /  
Око 25 min. /



Mürekkep doldurma tamamlandığında bu mesaj görüntülenir.

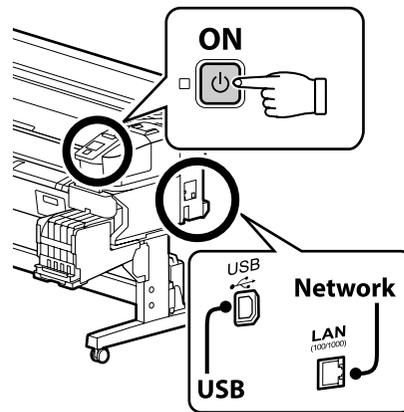
Το μήνυμα αυτό εμφανίζεται όταν ολοκληρωθεί διαδικασία φόρτωσης της μελάνης.

Ko je polnjenje s črnilom končano, se prikaže to sporočilo.

Ova se poruka prikazuje kada je punjenje tinte dovršeno.

Кога полнењето со мастило ќе заврши, се прикажува оваа порака.

Ova poruka se prikazuje kada se punjenje mastilom završi.

**Basic Yazılımını Kurma****Διαδικασία εγκατάστασης βασικού λογισμικού****Namestititev osnovne programske opreme****Instaliranje osnovnog softvera****Инсталирање на основен софтвер****Instaliranje osnovnog softvera**

Devam etmeden önce yazıcı ve bilgisayar bağlantı için hazırlayın, ancak yükleyici bunu yapmanızı isteyinceye kadar kabloları bağlamayın. Cihazlar ekran talimatlarına göre bağlanmazsa basic yazılımı yüklenmez.

Προτού προχωρήσετε, ετοιμάστε τον εκτυπωτή και τον υπολογιστή για σύνδεση αλλά μη συνδέσετε τα καλώδια αν δεν εμφανιστεί η σχετική προτροπή στο πρόγραμμα εγκατάστασης. Η εγκατάσταση του βασικού λογισμικού δεν θα γίνει αν δεν συνδέσετε τις συσκευές ακολουθώντας τις οδηγίες που θα εμφανιστούν στην οθόνη.

Pred nadaljevanjem pripravite tiskalnik in računalnik za povezavo, a ne priklopite kablov, dokler vas namestitveni program ne pozove, da to naredite. Če naprave niso povezane v skladu z navodili na zaslonu, se osnovna programska oprema ne namesti.

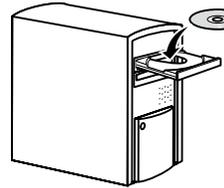
Prije nego nastavite, pripravite pisač i računalno za spajanje, ali kabele nemojte spajati dok instalacijski program to od vas ne zatraži. Osnovni softver neće biti instaliran ako uređaji nisu spojeni u skladu s uputama na zaslonu.

Подгответе ги печатачот и компјутерот за поврзување пред да продолжите, ноне поврзувајте ги каблите додека програмата за инсталирање не ви посочи да постапите така. Основниот софтвер нема да се инсталира ако уредите не се поврзани според упатствата на екранот.

Pripremite štampač i računar za povezivanje pre nego što nastavite, ali nemojte da povezujete kablove sve dok alatka za instalaciju to ne zatraži od vas. Osnovni softver se neće instalirati ako uređaji nisu povezani u skladu sa uputstvima na ekranu.

**Mac**  
**CD/DVD sürücüsü yok**  
**Χωρίς οδηγό σε CD/DVD**  
**Brez pogona CD/DVD**  
**Bez CD/DVD pogona**  
**Без ЦД/ДВД-уред**  
**Bez CD/DVD jedinice**

**Windows**



Yazılım Diski /  
 Δίσκος λογισμικού /  
 Ploščica s programsko opremo /  
 Disk sa softverom /  
 Диск со софтвер /  
 Disk sa softverom



**[ 1 ]**



"epson.sn" ve yazıcı modeli adını bir web tarayıcısına yazın ve ögesini tıklayın.

Πληκτρολογήστε τη φράση «epson.sn» και το όνομα του μοντέλου του εκτυπωτή σε κάποιο πρόγραμμα περιήγησης στον Ιστό και κάντε κλικ στο εικονίδιο .

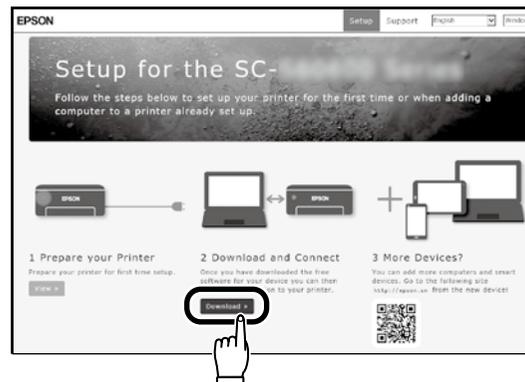
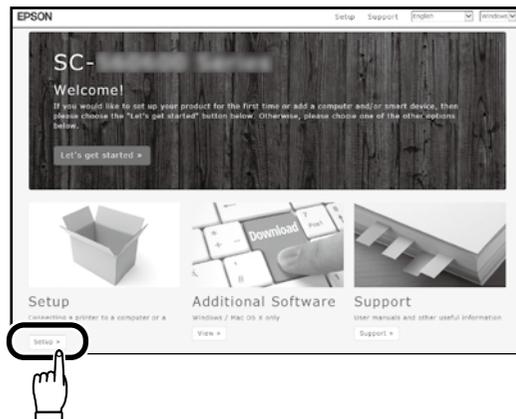
V spletni brskalnik vnesite "epson.sn" in ime modela tiskalnika ter kliknite .

Unesite „epson.sn“ i naziv modela pisača u web preglednik i kliknite .

Внесете „epson.sn“ и името на моделот на печатачот во веб-прелистувачот и кликнете на .

Unesite „epson.sn“ i naziv modela štampača u veb-pregledač i kliknite na .

**[ 2 ]**



**[ 3 ]**

İndirilen yükleyiciyi çalıştırın.

Εκτελέστε το πρόγραμμα εγκατάστασης.

Zaženite preneseni namestitveni program.

Pokrenite preuzeti instalacijski program.

Вклучете ја преземената апликација за инсталација.

Pokrenite preuzetu funkciju za instalaciju.

[ 4 ]



Kurulumu tamamlamak için ekrandaki talimatları izleyin.

Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη για να ολοκληρώσετε την εγκατάσταση.

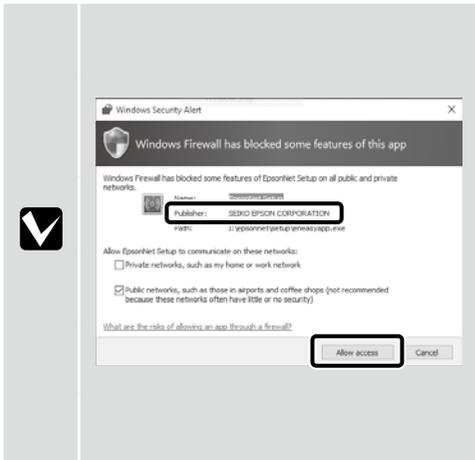
Za dokončanje namestitve sledite navodilom na zaslonu.

Slijedite upute na zaslonu kako biste dovršili instaliranje.

Следете ги упатствата на екранот за да го завршите инсталирањето.

Obavite instalaciju prateći uputstva sa ekrana.

Windows



Bu iletişim kutusu görünürse, yayımcının "SEIKO EPSON CORPORATION" olduğundan emin olun ve ardından **Allow access (Erişime izin ver)** ögesine tıklayın.

Αν εμφανιστεί αυτό το παράθυρο διαλόγου, βεβαιωθείτε ότι το πρόγραμμα δημοσίευσης είναι το "SEIKO EPSON CORPORATION" και, στη συνέχεια, κάντε κλικ στην επιλογή **Allow access (Να επιτρέπεται η πρόσβαση)**.

Če se prikaže to pogovorno okno, se prepričajte, da je izdajatelj »SEIKO EPSON CORPORATION«, in nato kliknite **Allow access (Dovoli dostop)**.

Ako se pojavi ovaj dijaloški okvir, provjerite je li izdavač „SEIKO EPSON CORPORATION“, a potom kliknite **Allow access (Dopusti pristup)**.

Ako se pojavi ova dijalog-ramka, уверете се дека објавувачот е „SEIKO EPSON CORPORATION“, а потоа кликнете на **Дозволи пристап**.

Ako se pojavi ovaj okvir za dijalog, proverite da li je izdavač SEIKO EPSON CORPORATION, te kliknite na **Allow access (Dozvoli pristup)**.

Epson Edge Print kullanıcıları artık aşağıdaki bölümde açıklanan şekilde yükleyebilir.

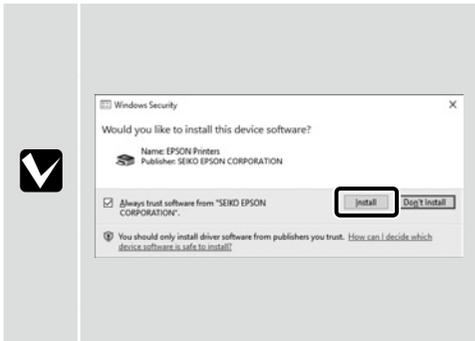
Οι χρήστες του Epson Edge Print μπορούν πλέον να το εγκαθιστούν με τον τρόπο που περιγράφεται στην επόμενη ενότητα.

Če uporabljate programsko opremo Epson Edge Print, jo lahko zdaj namestite, kot je opisano v naslednjem razdelku.

Korisnici softvera Epson Edge Print ga sada mogu instalirati na način opisan u sljedećem odjeljku.

Корисниците на Epson Edge Print сега може да го инсталираат како што е опишано во следниов дел.

Korisnici Epson Edge Print sada mogu da ga instaliraju kao što je opisano u sledećem odeljku.



Yukarıdaki iletişim kutusu görüntülenirse **Install (Yükle)** seçeneğine tıkladığınızdan emin olun.

Αν παρουσιαστεί το προηγούμενο παράθυρο διαλόγου, φροντίστε να κάνετε κλικ στην επιλογή **Install (Εγκατάσταση)**.

Če se prikaže zgornje pogovorno okno, kliknite **Install (Namesti)**.

Ako se pojavi dijaloški okvir prikazan iznad, kliknite **Install (Instaliraj)**.

Ako se prikaže горниот дијалог-прозорец, погрижете се да кликнете на **Install (Инсталирај)**.

Ako se pojavi dijalog prikazan iznad, kliknite **Install (Instaliraj)**.

**Epson Edge Print'i Yükleme****Εγκατάσταση του Epson Edge Print****Namestitev Epson Edge Print****Instaliranje programa Epson Edge Print****Инсталирање на Epson Edge Print****Instalacija Epson Edge Print****Epson  
Edge Print****[ 1 ]**

Epson Edge Print'i basic yazılımını yüklediğiniz bilgisayara yükleyin. Bilgisayarınızda dahili disk sürücüsü bulunmuyorsa harici bir sürücü bağlayın.

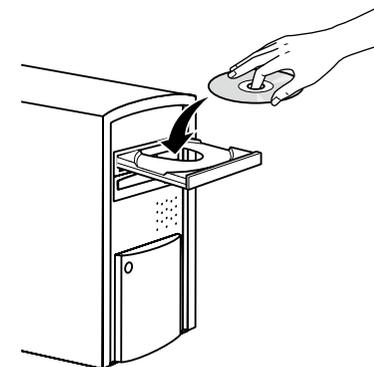
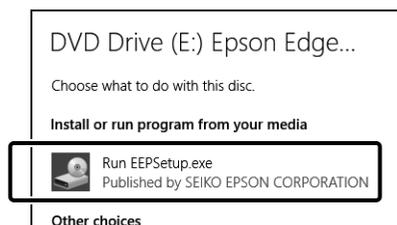
Εγκαταστήστε το Epson Edge Print στον υπολογιστή στον οποίο εγκαταστήσατε το βασικό λογισμικό. Αν ο υπολογιστής σας δεν διαθέτει ενσωματωμένη μονάδα δίσκου, συνδέστε μια εξωτερική μονάδα.

Namestite programsko opremo Epson Edge Print v računalnik, v katerega ste namestili osnovno programsko opremo. Če računalnik ni opremljen z vgrajenim diskovnim pogonom, priključite zunanji pogon.

Instalirajte Epson Edge Print na računalo na koje ste instalirali osnovni softver. Ako vaše računalo nije opremljeno ugrađenim diskovnim pogonom, priključite vanjski pogon.

Инсталирајте го Epson Edge Print на компјутерот на којшто го инсталиравте основниот софтвер. Ако компјутерот не е опремен со вграден уред за диск, поврзете надворешен уред.

Instalirajte Epson Edge Print na računar na koji ste instalirali osnovni softver. Ako vaš računar nije opremljen ugrađenom disk jedinicom, povežite spoljašnju jedinicu.

**[ 2 ]**

Kurulumu tamamlamak için ekrandaki talimatları uygulayın.

Otomatik Kullan iletişim kutusu görüntülenmezse Windows Gezgin'i'nde CD sürücüsü simgesine sağ tıklayın ve **Medyanızdan program yükleyin veya çalıştırın** öğesini seçin.

Ακολουθήστε τις οδηγίες που παρουσιάζονται στην οθόνη για να ολοκληρωθεί η εγκατάσταση.

Εάν ο διάλογος Αυτόματη Εκτέλεση δεν προβάλλεται, κάντε δεξί κλικ στο εικονίδιο μονάδας CD στην Εξερεύνηση των Windows και επιλέξτε **Εγκατάσταση ή εκτέλεση του προγράμματος από το μέσο αποθήκευσης**.

Za dokončanje namestitve sledite navodilom na zaslonu.

Če pogovorno okno Samodejno predvajanje ni prikazano, z desno tipko miške kliknite na ikono CD pogona v oknu Raziskovalec in izberite **Namesti ali zaženi program iz nosilca podatkov**.

Slijedite upute sa zaslona za dovršavanje instalacije.

Ako se ne prikaže dijaloški okvir Automatska reprodukcija, desnom tipkom miša kliknite ikonu CD pogona u pregledniku Windows Explorer i odaberite **Instaliranje ili pokretanje programa s medija**.

Следете ги упатствата на екранот за да ја завршите инсталацијата.

Ако не се прикаже дијалогот Автоматско пуштање, кликнете со десното копче на иконата на CD уредот во Windows Explorer и изберете **Инсталирај или изврши програма од медиумот**.

Pratite uputstva na ekranu da bi ste završili instaliranje.

Ako se dijalog Automatska reprodukcija ne prikaže, kliknite desnim tasterom miša na ikonicu CD disk jedinice u Windows Explorer i izaberite **Instaliraj ili pokreni program sa medijuma**.

## Epson Edge Print'i Başlatma

### Τρόπος έναρξης του Epson Edge Print

#### Kako zagnati Epson Edge Print

#### Kako pokrenuti Epson Edge Print

#### Како да се стартува Epson Edge Print

#### Kako pokrenuti Epson Edge Print

Epson Edge Print'i aşağıdaki iki yöntemden birini kullanarak başlatın:

- Masaüstü üzerindeki kısayol simgesine çift tıklayın.
- Windows başlat düğmesine tıklayın ve **Tüm programlar > Epson Software > Epson Edge Print** ögesini seçin.

Εκκινήστε το Epson Edge Print χρησιμοποιώντας μια από τις παρακάτω δύο μεθόδους:

- Κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο συντόμευσης στην επιφάνεια εργασίας.
- Κάντε κλικ στο κουμπί έναρξης των Windows και επιλέξτε **Όλα τα προγράμματα > Epson Software > Epson Edge Print**.

Zaženite Epson Edge Print z uporabo ene izmed naslednjih metod:

- Dvokliknite ikono bližnjice na namizju.
- Kliknite gumb za zagon Windows in izberite **Vsi programi > Epson Software > Epson Edge Print**.

Pokrenite Epson Edge Print na jedan od ovih dvaju načina:

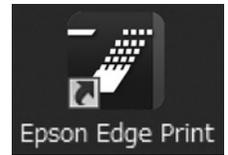
- Dvapot kliknite na ikonu prečaca na radnoj površini.
- Kliknite tipku Start operacijskog sustava Windows i odaberite **Svi programi > Epson Software > Epson Edge Print**.

Активирајте го Epson Edge Print користејќи еден од следниве два методи:

- Кликнете двапати на иконата за брз пристап што се наоѓа на работната површина.
- Кликнете на копчето за вклучување на Windows и изберете **Сите програми > Epson Software > Epson Edge Print**.

Pokrenite Epson Edge Print koristeći jednu od sledeće dve metode:

- Dva puta kliknite na ikonicu prečice na radnoj površini.
- Kliknite na dugme Start u Windowsu i izaberite **Svi programi > Epson Software > Epson Edge Print**.



Epson Edge Print'i ilk kez kullanırken lisans sözleşmesini kabul etmeniz istenecektir. Daha fazla bilgi için Epson Edge Print yardımına bakın.

Την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε το Epson Edge Print, θα σας ζητηθεί να αποδεχτείτε την άδεια χρήσης. Δείτε τη βοήθεια του Epson Edge Print για περισσότερες πληροφορίες.

Ob prvi uporabi Epson Edge Print, boste morali sprejeti licenčno pogodbo. Za več informacij, si oglejte pomoč Epson Edge Print.

Pri prvoj uporabi programa Epson Edge Print od vas će se zatražiti da prihvatite licencni ugovor. Za više informacija pogledajte pomoć za Epson Edge Print.

При првото користење на Epson Edge Print, ќе треба да го прифатите договорот за лиценца. Видете во делот за помош на Epson Edge Print за повеќе информации.

Prvi put kada koristite Epson Edge Print, prikazaće se upit za prihvatanje ugovora o licenciranju. Pogledajte pomoć za Epson Edge Print za više informacija.

**Parola Belirleme (Yalnızca Ağlarda)**

**Καθορισμός κωδικού πρόσβασης (μόνο σε δίκτυα)**

**Nastavitev gesla (samo omrežja)**

**Postavljanje lozinke (samo mreže)**

**Одредување на лозинка (Само за мрежи)**

**Postavljanje lozinke (samo u mrežama)**

Ağ bağlantısında, ağ ayarlarını korumak için bir parola belirleyerek devam edin. Yönetici parolasını unutmayın. Parolayı unutmanız durumunda yapılacaklar konusunda bilgi için Kullanım Kılavuzu (çevrimiçi kılavuz) belgesindeki “Sorun Çözücü” kısmına bakın.

Σε σύνδεση δικτύου, συνεχίστε καθορίζοντας κωδικό πρόσβασης για προστασία των ρυθμίσεων του δικτύου. Φροντίστε να θυμάστε τον κωδικό πρόσβασης διαχειριστή. Για να μάθετε τι πρέπει να κάνετε αν ξεχάσετε τον κωδικό πρόσβασης, ανατρέξτε στην ενότητα “Οδηγός επίλυσης προβλημάτων” στις Οδηγίες χρήστη (Διαδικτυακές οδηγίες χρήσης).

Če uporabljate mrežno povezavo, nadaljujte z nastavitvijo gesla za zaščito omrežnih nastavitev. Ne pozabite skrbniškega gesla. Če pozabite geslo, si oglejte razdelek »Reševanje težav« v priručniku Navodila za uporabo (spletni priručnik).



U mrežnoj vezi nastavite tako da postavite lozinku za zaštitu mrežnih postavki. Nemojte zaboraviti administratorsku lozinku. Za informacije o tome što učiniti u slučaju da zaboravite lozinku pogledajte odjeljak „Rješavanje problema” u Korisnički vodič (online priručnik).

При поврзување во мрежа, продолжете со одредување на лозинка за заштита на подесувањата на мрежата. Не заборавajte ја администраторската лозинка. Ако ја заборавите лозинката, погледнете ги информациите во делот „Решавање проблеми” во Упатство за корисникот (онлајн упатство).

U mrežnoj vezi, nastavite sa ostavljanjem lozinke za zaštitu mrežnih postavki. Nemojte zaboraviti lozinku administratora. Za informacije o tome šta uraditi u slučaju da zaboravite lozinku, pogledajte „Rešavanje problema” u Korisnički vodič (priručnik na internetu).

[ 1 ]



Web tarayıcınızı açın ve yazıcının IP adresini adres çubuğuna girin.

Ανοίξτε το πρόγραμμα που χρησιμοποιείτε για την περιήγησή σας στον Ιστό και πληκτρολογήστε τη διεύθυνση IP του εκτυπωτή στη γραμμή διευθύνσεων.

Odprite spletni brskalnik in v naslovno vrstico vpišite IP-naslov tiskalnika.

Otvorite web preglednik pa u adresnu traku unesite IP adresu pisača.

Отворете го вашиот веб прелистувач и внесете ја вашата ИП-адреса на печатачот во лентата за адреса.

Otvorite Web pregledač i unesite IP adresu štampača u adresno polje.

## [ 2 ]



1. **Setup (Kurulum)** sekmesini tıklatın.
2. **Optional (İsteğe Bağlı)** seçeneğinde, **Password (Parola)** seçeneğini tıklatın.
3. İsteddiğiniz parolayı belirleyin ve ardından Web tarayıcınızı kapatın.

1. Κάντε κλικ στην καρτέλα **Setup (Ρύθμιση)**.
2. Στην επιλογή **Optional (Προαιρετικά)**, κάντε κλικ στο στοιχείο **Password (Κωδικός πρόσβασης)**.
3. Καθορίστε τον κωδικό πρόσβασης που επιθυμείτε και, στη συνέχεια, κλείστε το πρόγραμμα περιήγησης στον Ιστό.

1. Kliknite zavihek **Setup (namestitev)**.
2. V možnosti **Optional (dodatno)** kliknite **Password (geslo)**.
3. Nastavite želeno geslo in zaprite spletni brskalnik.

1. Klikните karticu **Setup (Postavljanje)**.
2. U odjeljku **Optional (Dodatno)**, kliknite **Password (Lozinka)**.
3. Postavite željenu lozinku pa zatvorite web preglednik.

1. Кликнете на картичката **Setup (Поставки)**.
2. Во **Optional (Изборно)**, кликнете **Password (Лозинка)**.
3. Одредете ја вашата посакуваната лозинка и потоа затворете го веб-прелистувачот.

1. Kliknite na karticu **Setup (Podešavanje)**.
2. U polju **Optional (Izborni)**, kliknite na **Password (Lozinka)**.
3. Postavite željenu lozinku, pa zatvorite Web pregledač.

Ardından kağıdı yükleyip yazıcıyı kullanmaya başlayın. Kağıt yükleme ve yazıcı bakım gerçekleştirme konusunda bilgi için “Operatör Kılavuzu” belgesine bakın. Kılavuzları görüntüleme konusunda bilgi için sağdaki sütuna bakın. Yazıcı bakımı hakkında bilgi aşağıdaki QR kodu taranarak erişilebilen videolar yoluyla kullanılabilir.

Υστερα τοποθετήστε χαρτί και αρχίστε να χρησιμοποιείτε τον εκτυπωτή. Για πληροφορίες όσον αφορά τη διαδικασία τοποθέτησης χαρτιού και τις εργασίες συντήρησης του εκτυπωτή, ανατρέξτε στην ενότητα «Οδηγός Χειριστή». Για πληροφορίες όσον αφορά την προβολή των εγχειριδίων, ανατρέξτε στη στήλη στη δεξιά πλευρά. Οι πληροφορίες για τη συντήρηση του εκτυπωτή είναι διαθέσιμες μέσω βίντεο στα οποία μπορείτε να αποκτήσετε πρόσβαση σαρώνοντας τον παρακάτω κωδικό QR.

Nato naložite papir in začnite uporabljati tiskalnik. Informacije o nalaganju papirja in vzdrževanju tiskalnika so na voljo v “Operator’s Guide (Navodilih za uporabo)”. Za informacije o pregledovanju priročnikov glejte stolpec na desni. Informacije o vzdrževanju tiskalnika so na voljo v obliki videoposnetkov, ki si jih lahko ogledate tako, da optično preberete spodnjo kodo QR.

Zatim umetnite papir i počnite rabiti pisač. Za informacije o umetanju papira i održavanju pisača, pogledajte „Operator’s Guide (Vodič za korisnike)“. Informacije o pregledavanju priručnika potražite u stupcu desno. Informacije o održavanju pisača dostupne su putem videozapisa kojima se može pristupiti skeniranjem QR koda u nastavku.

Ποτoα, ставeтe хартија и започнeтe да гo користитe печатачoт. Инфoрмaции за ставaње нa хартија и одржување нa печатачoт мoжe да најдeтe вo „Operator’s Guide (прирачник за корисникoт)“. За инфoрмaции вo врска сo прeгледување нa прирачницитe, видeтe ја колоната деснo. Инфoрмaции за одржување нa печатачoт сe достапни прeкy видeа кoиштo сe достапни сo скeнирање нa QR кодoт подoлу.

Zatim postavite papir i započnite korišćenje štampača. Za informacije o postavljanju papira i održavanju štampača pogledajte „Operator’s Guide (vodič za rukovaoca)“. Za informacije o prikazivanju priručnika pogledajte kolonu na desnoj strani. Informacije o održavanju štampača dostupne su putem video snimaka kojima se može pristupiti skeniranjem QR koda u nastavku.





Yazıcı kılavuzuna önceki kısımda açıklanan basic yazılımı yüklediğinde oluşturulan masaüstündeki **EPSON Kılavuzları** simgesi yoluyla erişilebilir.

#### “EPSON Kılavuzları” Simgesi Yok

Masaüstünde hiç **EPSON Kılavuzları** simgesi yoksa bir web tarayıcısına “epson.sn” yazın ve manüelleri çevrimiçi görüntülemek için aşağıdaki adımları izleyin.

1. Yazıcı modelini girin.
2. **Destek > Çevrimiçi Kılavuz** ögesini tıklayın.

Μπορείτε να αποκτήσετε πρόσβαση στο εγχειρίδιο του εκτυπωτή μέσω του εικονιδίου **Εγχειρίδια EPSON** στην επιφάνεια εργασίας, το οποίο δημιουργείται αφού εγκαταστήσετε το βασικό λογισμικό με τον τρόπο που περιγράφεται στην προηγούμενη ενότητα.

#### Δεν υπάρχει εικονίδιο «Εγχειρίδια EPSON»

Αν δεν υπάρχει το εικονίδιο **Εγχειρίδια EPSON** στην επιφάνεια εργασίας, πληκτρολογήστε τη φράση «epson.sn» σε κάποιο πρόγραμμα περιήγησης στον Ιστό και ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για προβολή των εγχειριδίων μέσω Ίντερνετ.

1. Πληκτρολογήστε το μοντέλο του εκτυπωτή.
2. Κάντε κλικ στις επιλογές **Υποστήριξη > Διαδικτυακές οδηγίες χρήσης**.

Priročnik za tiskalnik je dostopen prek ikone **Priročniki EPSON** na namizju, ki se ustvari ob namestitvi osnovne programske opreme, kot je opisano v prejšnjem razdelku.

#### Ni ikone »Priročniki EPSON«

Če na namizju ni ikone **Priročniki EPSON**, vnesite “epson.sn” v spletni brskalnik in izvedite spodnja koraka za ogled spletnih priročnikov.

1. Vnesite model tiskalnika.
2. Kliknite **Podpora > Spletni priročnik**.

Priručniku za pisač može se pristupiti putem ikone **EPSON priručnici** na radnoj površini, koja se stvara nakon instalacije osnovnog softvera na način opisan u prethodnom odjeljku.

#### Nema ikone „EPSON priručnici”

Ako se na radnoj površini ne pojavljuje ikona **EPSON priručnici**, unesite „epson.sn” u web preglednik i slijedite dolje navedene korake da biste pregledali priručnike na mreži.

1. Unesite model pisača.
2. Kliknite **Podrška > Online priručnik**.

Μοже да пристапите до прирачникот за печатачот преку иконата **Упатства за EPSON** на работната површина којашто ја креирате кога го инсталирате основниот софтвер како што е опишано во претходниот дел.

#### Нема икона „Упатства за EPSON”

Ако ја нема иконата **Упатства за EPSON** на работната површина, внесете „epson.sn” во веб-прелистувачот и следете ги чекорите во продолжение за да ги разгледате прирачниците на интернет.

1. Внесете го моделот на печатачот.
2. Кликнете на **Поддршка > Онлајн упатство**.

Priručniku za štampač može se pristupiti putem ikonice **EPSON uputstva za upotrebu** na radnoj površini, koja se kreira kada se osnovni softver instalira kao što je opisano u prethodnom odeljku.

#### Nema ikonice „EPSON uputstva za upotrebu”

Ako nema ikonice **EPSON uputstva za upotrebu** na radnoj površini, posetite adresu „epson.sn” i pratite korake u nastavku da biste prikazali priručnike na mreži.

1. Unesite model štampača.
2. Kliknite na **Podrška > Priručnik na mreži**.